

INTRODUCTION

Madame, Monsieur,
Vous venez de faire l'acquisition d'une débroussailleuse Honda et nous vous remercions de votre confiance.
Ce manuel a été rédigé pour vous familiariser avec votre nouvelle machine, vous permettre de l'utiliser dans les meilleures conditions et d'effectuer son entretien.

Soucieux de vous faire profiter au maximum des évolutions technologiques, des nouveaux équipements ou matériaux et de notre expérience, les modèles sont régulièrement améliorés ; c'est pourquoi les caractéristiques et les renseignements contenus dans ce manuel peuvent être modifiés sans avis préalable et sans obligation de mise à jour.

Les illustrations de ce manuel montrent le modèle le plus représentatif pour le sujet traité.

En cas de problème ou encore pour toute question relative à la machine, adressez-vous à votre concessionnaire ou à un revendeur agréé Honda.

Conservez ce manuel à portée de main pour le consulter à tout moment et assurez-vous, qu'en cas de revente, il accompagne bien la machine.

Nous vous recommandons de lire la police de garantie pour bien comprendre vos droits et vos responsabilités.

La police de garantie est un document séparé fourni par votre concessionnaire.

Aucune reproduction, même partielle, de la présente publication, ne peut se faire sans autorisation écrite préalable.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour votre sécurité et votre confort d'utilisation, la lecture complète de ce manuel est fortement recommandée.

Faire attention à ces symboles et à leur signification :

AVERTISSEMENT

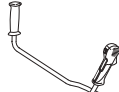
Mise en garde contre un risque de blessures corporelles graves ou même de mort, en cas de non-observation des instructions.

ATTENTION :

• Mise en garde contre un éventuel risque de blessures corporelles ou d'endommagement du matériel, en cas de non-observation des instructions.

NOTE : Source d'informations utiles.

COMMENT IDENTIFIER VOTRE MACHINE

				
UEET		●	●	●
LEET	●		●	●

Le modèle de votre machine est indiqué sur "l'étiquette d'identification" et il est composé d'une série de lettres et de chiffres (voir page 4).

 _____
Inscrire ici le numéro de série de la machine

Inscrire ici le modèle de la machine

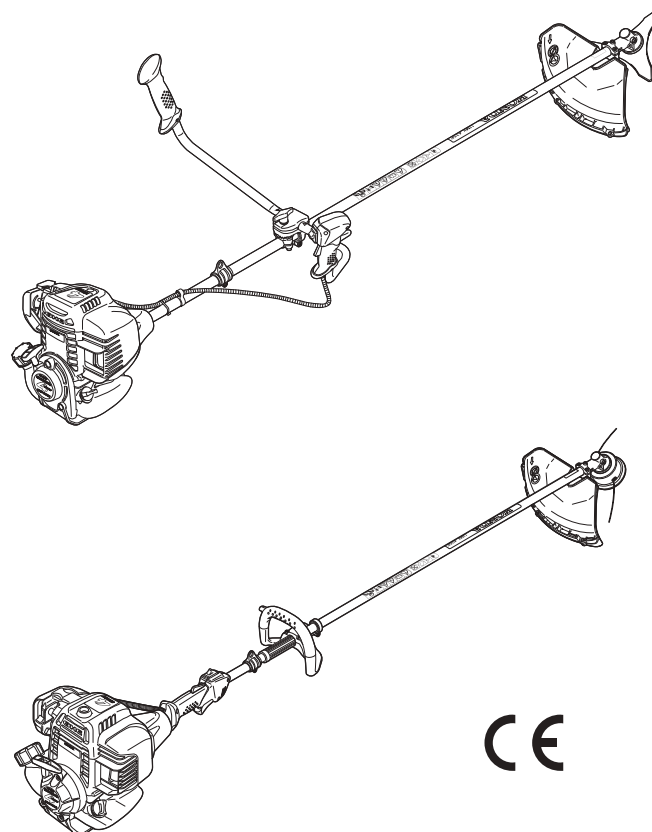
HONDA

MANUEL DE L'UTILISATEUR

(Notice originale)

UMK425E - UMK435E

Débroussailleuses



CE

FRANCAIS

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	1
Consignes de sécurité	2
Étiquettes de sécurité	4
Identification de la machine	4
Description générale	4
Montage	5
Préparation et vérifications avant utilisation	6
Mise en marche et arrêt du moteur	7
Utilisation	8
Entretien	9
Dépistage des pannes	12
Transport et remisage	13
Accessoires	13
Spécifications techniques	14
Adresses des principaux concessionnaires Honda	17
"CE-Déclaration de conformité" DESCRIPTION DE TABLE DES MATIERES	18

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour votre sécurité et votre confort d'utilisation, la lecture complète de ce manuel est fortement recommandée.

Faire attention à ces symboles et à leur signification :

AVERTISSEMENT

Mise en garde contre un risque de blessures corporelles graves ou même de mort, en cas de non-observation des instructions.

ATTENTION :

• *Mise en garde contre un éventuel risque de blessures corporelles ou d'endommagement du matériel, en cas de non-observation des instructions.*

NOTE : Source d'informations utiles.



Ce signe vous appelle à la prudence lors de certaines opérations. Se reporter aux consignes de sécurité des pages suivantes, au(x) point(s) indiqué(s) dans le cadre.

FORMATION

- A1.** Lire attentivement les instructions du présent manuel. Se familiariser avec l'utilisation correcte et les commandes avant d'utiliser la débroussailleuse. Savoir arrêter le moteur rapidement.
- A2.** Utiliser la débroussailleuse pour l'usage auquel elle est destinée, à savoir :
- Couper l'herbe avec l'organe de coupe flexible le long de plates-bandes de fleurs ou d'arbustes, de murs, de grillages ou de pelouses et pour finir les bordures après avoir passé la tondeuse.
 - Couper les hautes herbes et buissons avec l'organe de coupe (3 dents).
 - Toute autre utilisation peut s'avérer dangereuse ou entraîner une détérioration de la machine.
- A3.** Ne jamais permettre d'utiliser la débroussailleuse à des enfants ou des personnes non familières avec les instructions d'utilisation de la débroussailleuse. La réglementation locale peut fixer un âge limite pour l'utilisateur.
- A4.** Ne pas utiliser la débroussailleuse :
- Quand des personnes, notamment des enfants ou des animaux domestiques, se trouvent à proximité. Respecter le périmètre de sécurité d'au moins 15 m entre la machine et toute personne alentour. La débroussailleuse ne doit être manipulée que par une seule personne.
 - Ne jamais utiliser la machine en cas de fatigue ou de maladie, ou après absorption de médicaments, de drogues, d'alcool ou de substances dangereuses susceptibles d'affecter les réflexes et la concentration de l'utilisateur.
 - N'utilisez jamais la machine s'il y a un risque de mauvais temps comme des éclairs ou une tempête, coupez le moteur.
 - Si un organe de coupe flexible est utilisé, veiller à ce que l'extension de protection et la lame coupe-fil soient bien en place afin de garantir la longueur correcte du fil.
 - En l'absence des dispositifs de sécurité comme le protecteur d'outil ou si le protecteur est endommagé.
- A5.** Ne jamais tenter de modifier la débroussailleuse. Ceci pourrait provoquer un accident et endommager la débroussailleuse et les appareils. Toute altération du moteur entraîne l'annulation de la réception UE de ce moteur.
- Ne pas raccorder d'extension sur le silencieux.
 - Ne pas modifier le système d'admission.
- A6.** Garder à l'esprit que le propriétaire ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des risques encourus par les tiers et leurs biens.
- A7.** La débroussailleuse est équipée de dispositifs de sécurité qui ne doivent jamais être modifiés ni déposés, dans le cas contraire, la garantie pourrait être annulée et le fabricant serait déchargé de toute responsabilité. Toujours vérifier que les dispositifs de sécurité fonctionnent avant d'utiliser la machine.

PRÉPARATION

- B1.** Lors de l'utilisation de la machine, toujours porter de robustes chaussures de sécurité à semelle antidérapante et un pantalon long. Ne pas utiliser la machine les pieds nus ou avec des chaussures ouvertes.
- Éviter de porter des chaînes, des bracelets ou des vêtements flottants avec des sections amples, des lacets ou des cravates. Les cheveux longs doivent être attachés. Toujours porter une protection auditive.
- B2.** Inspecter minutieusement la zone à débroussailler et éliminer tout objet étranger qui pourrait être projeté par la machine (pierres, morceaux de bois, fil de fer, ossements, etc...).
- B3. AVERTISSEMENT : DANGER !**
- L'essence est hautement inflammable.
- Conserver le carburant dans des récipients spécialement prévus à cet effet.
 - Faire le plein à l'extérieur uniquement, avant de démarrer le moteur. Ne pas fumer pendant cette opération ou toute manipulation de carburant.
 - Ne jamais enlever le bouchon du réservoir de carburant ou faire le plein lorsque le moteur est en fonctionnement ou tant qu'il est encore chaud.
 - Ne pas démarrer le moteur si de l'essence a été répandue. Éloigner la débroussailleuse de la zone où le carburant a été renversé et ne provoquer aucune inflammation tant que le carburant ne s'est pas évaporé et que les vapeurs ne se sont pas dissipées.
 - Refermer correctement le réservoir et le récipient en serrant convenablement les bouchons.
- B4.** Remplacer les silencieux d'échappement défectueux.
- B5.** Avant chaque utilisation, toujours procéder à une vérification générale et en particulier de l'aspect des outils, ensembles de coupe, carters de protection et des boulons de fixation, pour s'assurer qu'ils ne sont ni usés ni endommagés ni desserrés.
- Toujours vérifier le bon fonctionnement de la gâchette de commande des gaz et du bouton d'arrêt «STOP».
- Assurez-vous que la machine est en parfait état pour un fonctionnement en toute sécurité :
- N'effectuez aucun changement au niveau des dispositifs de sécurité et de contrôle.
 - Vérifiez l'étanchéité du système de carburant.
 - Vérifiez l'étanchéité du contact de fil d'allumage sur la bougie. Un contact desserré peut entraîner un éclatement de la bougie ou provoquer un incendie.
 - Assurez-vous que les poignées sont propres et sèches, exemptes d'huile et d'autres saletés.
- B6.** Veiller au positionnement correct des poignées et du point d'accrochage du harnais, ainsi qu'au bon équilibrage de la machine. Les positions et réglages corrects sont expliqués au chapitre de ce manuel «Préparation et vérifications avant utilisation».
- B7.** Veiller au réglage correct du ralenti afin que l'outil s'arrête de tourner lorsque l'on relâche la manette des gaz.
- B8.** Installer le couvercle de l'organe de coupe sur la lame de coupe pendant les opérations de dépose et d'installation.
- Tourner le commutateur de moteur vers la position STOP, et déposer le chapeau de bougie d'allumage.
 - Porter des gants pendant l'opération.
- B9.** Démarrer la machine et donner les pleins gaz. Relâcher l'accélérateur et s'assurer que l'équipement de coupe s'arrête et qu'il reste immobile. Si l'équipement de coupe tourne lorsque l'accélérateur est au régime de ralenti, contrôler le réglage du ralenti du carburateur.

UTILISATION

- C1.** Ne pas faire fonctionner le moteur dans un endroit confiné, où les fumées toxiques contenant du monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.
- C2.** Travailler uniquement à la lumière du jour. Ne jamais utiliser la machine en cas de risque d'intempéries, telles que des éclairs ou une tempête. Veillez à respecter les réglementations légales qui peuvent différer d'une région à l'autre.
- C3.** Dans la mesure du possible, éviter l'emploi de la machine sur un terrain mouillé.
- C4.** Pendant l'utilisation de la machine, veiller à respecter le dégagement de sécurité de l'organe de coupe flexible par rapport au point d'accrochage du harnais.
- C5.** Marcher, ne jamais courir ni se mettre en situation d'équilibre instable. Se méfier des obstacles tels que pierres, souches etc... qui risquent de vous faire trébucher.
- C6.** Assurer ses pas dans les pentes. Travailler les pentes dans le sens transversal, jamais en montant ou en descendant.
- C7.** Ne pas oublier que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou événements inattendus pouvant être occasionnés à des tiers ou à leur propriété. L'utilisateur a la responsabilité de vérifier les risques liés au sol à travailler, et de prendre toutes les précautions nécessaires pour assurer sa propre sécurité et celle des autres, notamment sur un sol en pente, accidenté, glissant ou instable, ou à proximité de trous, de fossés et de talus.
- C8.** Ne jamais modifier le réglage du moteur pour le mettre en surrégime.
- C9.** Avant de démarrer le moteur, s'assurer que personne ne se trouve à moins de 15 m de la machine, que l'outil de coupe ne touche pas le sol et que la machine est dans une position stable.
- C10.** Démarrer le moteur avec précaution, en respectant les consignes d'utilisation et en se tenant éloigné de l'outil.
- C11.** Arrêter le moteur et débrancher le fil de bougie dans les cas suivants :
- Avant toute intervention sur le système de coupe.
 - Avant toute opération de nettoyage, de vérification, de réglage ou de réparation de la débroussailleuse.
 - Seuls les réglages du carburateur et du ralenti s'effectuent moteur en marche.
 - Durant cette opération, veiller à ce que l'outil ne vienne en contact avec aucun objet et que la machine soit posée de façon stable.
 - Après avoir heurté un objet étranger, inspecter le système de coupe et l'arbre de transmission pour vérifier s'ils sont endommagés. Effectuer les réparations nécessaires avant toute nouvelle utilisation de la machine.
 - Si la débroussailleuse commence à vibrer de manière anormale, rechercher immédiatement la cause des vibrations et y remédier.
- C12.** Arrêter le moteur dans les cas suivants :
- Toutes les fois où la débroussailleuse doit être laissée sans surveillance.
 - Avant de faire le plein de carburant.
 - Lors des déplacements entre les zones de travail.
- C13.** Enlevez régulièrement les herbes enchevêtrées et brossez à partir de l'embout de l'outil de coupe (s'il y a un blocage, nettoyez la zone autour de l'outil de coupe ou de la protection de l'outil, en prenant soin de couper le moteur et de débrancher le capuchon de la bougie.)
- C14.** Risque de rebond (poussée de la lame) avec tous les organes de coupe rigides.
- C15.** L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés par Honda peut occasionner des dommages sur votre débroussailleuse qui ne seront pas couverts par votre garantie.
- C16. ATTENTION**
Les niveaux sonore et de vibration indiqués dans ce manuel sont les valeurs de fonctionnement maximum de la machine. L'utilisation d'un couteau asymétrique, une vitesse excessive du mouvement et un manque d'entretien influencent grandement les émissions sonores et les vibrations.
Les vibrations peuvent entraîner une interruption de la circulation sanguine au niveau des mains ("syndrome du doigt mort").
Des mesures de prévention doivent par conséquent être prise pour éviter au maximum tout problème provoqué par des contraintes sonores élevées et de vibration : veillez à l'entretien de la machine, portez un casque, portez des gants chauds, faites des pauses pendant le travail.

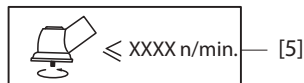
MAINTENANCE ET STOCKAGE

- D1.** Maintenir tous les écrous et vis serrés afin d'assurer des conditions d'utilisation sûres. Un entretien régulier est essentiel pour la sécurité et le maintien du niveau de performances.
- D2.** Ne pas utiliser la machine avec des pièces endommagées ou usées. Les pièces doivent être remplacées et non pas réparées. Utiliser des pièces d'origine Honda. Les outils de coupe doivent toujours porter la marque du fabricant ainsi que la référence et la vitesse maximale d'utilisation. Des pièces de qualité non équivalente peuvent endommager la machine et nuire à votre sécurité.
- D3.** Porter des gants épais pour le démontage et le remontage du dispositif de coupe.
- D4.** Ne jamais entreposer la débroussailleuse avec du carburant dans le réservoir dans un local où les vapeurs d'essence pourraient atteindre une flamme, une étincelle ou une forte source de chaleur.
- D5.** Remiser dans un local propre et sec, hors de portée des enfants.
- D6.** Laisser le moteur refroidir avant de ranger la machine dans un local quelconque.
- D7.** Pour réduire les risques d'incendie, débarrasser la débroussailleuse des feuilles, brins d'herbe et des excès d'huile, en particulier les ailettes de refroidissement, le pot d'échappement, ainsi que la zone de stockage de carburant.
- D8.** Quand la machine est rangée ou transportée, l'organe de coupe doit toujours être recouvert de sa protection de transport pour éviter toute blessure accidentelle.
- D9.** Si le réservoir de carburant doit être vidangé, effectuer cette opération à l'extérieur et lorsque le moteur est froid.
- D10.** Dans un souci de respect de l'environnement, il ne faut pas se débarrasser de la vieille huile ou essence en la jetant à l'égout, dans les caniveaux ou en la répandant sur le sol. Une station-service locale pourra faire recycler l'huile et l'essence en toute sécurité.

ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ

Votre débroussailluse doit être utilisée avec prudence. Dans ce but, des étiquettes destinées à vous rappeler les principales précautions d'utilisation ont été placées sur la machine sous forme de pictogrammes. Leur signification est donnée ci-dessous. Ces étiquettes sont considérées comme partie intégrante de la machine. Si l'une d'entre elles se détache ou devient difficile à lire, contactez votre concessionnaire pour la remplacer. Nous vous recommandons également de lire attentivement les consignes de sécurité (voir page 2).

Vitesse de rotation



Consignes générales



[1]

[2]

[9]

[2]

[3]

Outils de coupe autorisés



[4]



[1]

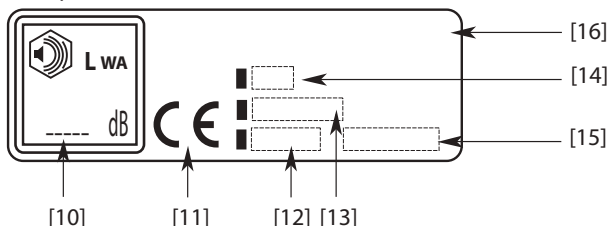
[6]

[7]

- [1] **AVERTISSEMENT** : Lisez soigneusement les instructions et respectez tous les avertissements ainsi que les instructions de sécurité.
- [2] **AVERTISSEMENT** : Risque de projections. Eloigner toute personne ou animaux domestiques de 15 m au minimum durant l'utilisation de la machine.
- [3] Portez des lunettes et des protections d'oreille, un casque, des chaussures et des gants de protection.
- [4] N'utiliser la débroussailluse qu'avec un outil de coupe à fil de nylon ou des lames de métal. Ne pas utiliser de lame de scie circulaire avec la protection d'outil de coupe standard.
- [5] Vitesse de rotation de l'outil de coupe.
- [6] Le moteur dégage du monoxyde de carbone qui est un gaz toxique. Ne jamais le faire fonctionner dans un endroit clos. L'essence est très inflammable et explosive. Avant de faire le plein de carburant, arrêter le moteur et le laisser se refroidir.
- [9] La machine avec un organe de coupe peut être projetée violemment vers le côté lorsque l'organe de coupe entre en contact avec des objets solides. Pour empêcher tout contact accidentel avec l'organe de coupe en rotation, veiller à ce que les personnes et les animaux domestiques se trouvent à une distance d'au moins 15 m de la débroussailluse quand elle est utilisée.

IDENTIFICATION DE LA MACHINE

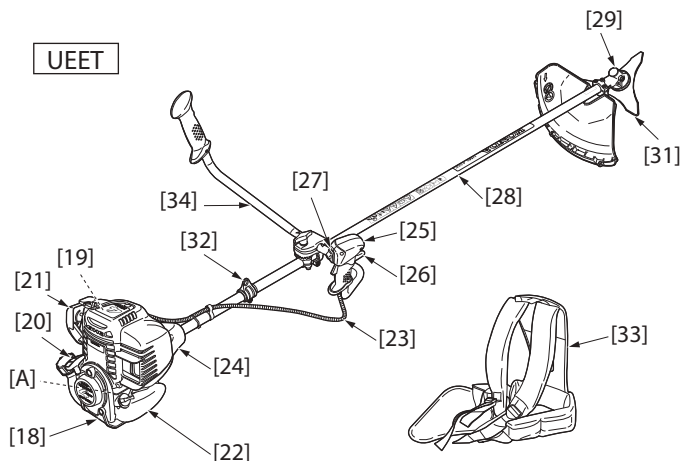
[A] Plaque d'identification



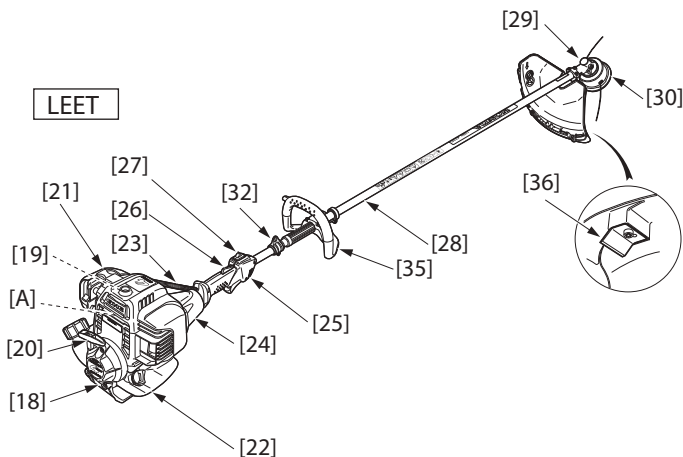
- [10] Niveau de puissance acoustique
- [11] Marquage CE
- [12] Modèle - Type
- [13] Nom du modèle
- [14] Année de fabrication
- [15] Numéro de série
- [16] Nom et adresse du constructeur

DESCRIPTION GÉNÉRALE

UEET

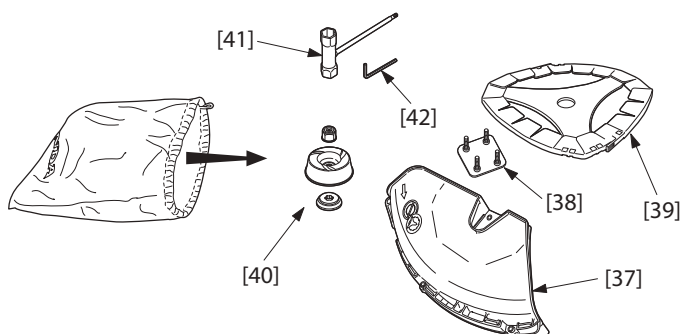


LEET



IDENTIFICATION DU MATÉRIEL

- | | |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| [18] Moteur | [28] Arbre de transmission |
| [19] Bougie | [29] Boîtier de transmission |
| [20] Poignée de lanceur | [30] Organe de coupe flexible |
| [21] Filtre à air | [31] Organe de coupe (3 dents) |
| [22] Réservoir de carburant | [32] Point d'accrochage du harnais |
| [23] Câble d'accélérateur | [33] Harnais double |
| [24] Carter d'embrayage | [34] Guidon |
| [25] Poignée de commande | [35] Poignée simple |
| [26] Gâchette de commande des gaz | [36] Coupe-fil |
| [27] Interrupteur Marche / Arrêt | |



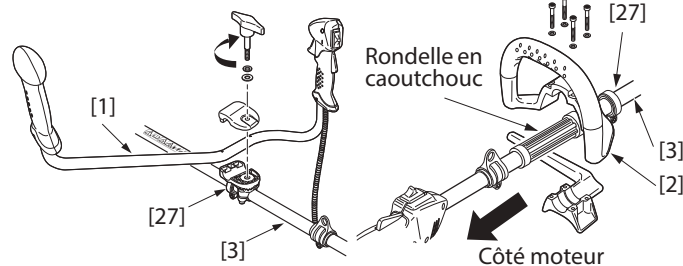
CONTENU DU SAC

- [37] Protection d'outil de coupe
- [38] Vis et entretoise
- [39] Organe de coupe (3 dents) et sa protection
- [40] Stabilisateur, entretoise et écrou
- [41] Clé multifonction
- [42] Clé hexagonale

MONTAGE

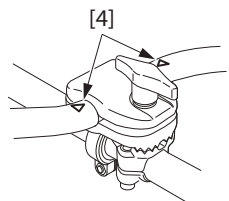
POIGNÉES ET GUIDON

Le guidon double [1] (type UEET) ou la poignée simple [2] (type LEET) doivent être installés sur le tube de transmission [3].



ATTENTION :

- Pour votre sécurité, les poignées ne peuvent pas être déplacées au-delà des colliers de sécurité [27].
 - Type UEET : centrer le guidon entre les deux flèches [4].
- Le montage est à réaliser à l'aide des outils contenus dans le sac fourni avec l'appareil.

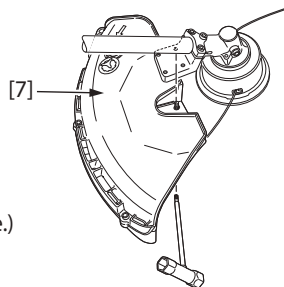


[5] Clé à bougie / Clé à embout torx [6] Clé hexagonale



PROTECTION D'OUTIL DE COUPE

Votre débroussailleuse est livrée avec un protecteur. Installer le protecteur [7] sur la machine à l'aide des quatre vis, de l'entretoise fournies et de la clé Torx (Les 4 vis et l'entretoise sont attachées à la protection d'outil de coupe.)

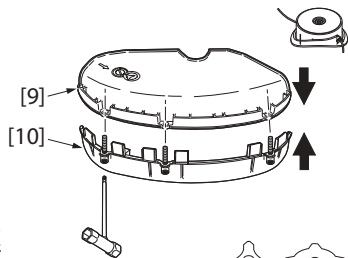


⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais utiliser la débroussailleuse sans son protecteur contre les débris. Les pierres ou autres corps étrangers projetés par l'outil de coupe (organe de coupe flexible ou organe de coupe) et tout contact avec l'outil de coupe risquent de causer des blessures ou des détériorations à proximité.

UTILISATION AVEC ORGANE DE COUPE FLEXIBLE

Assembler les deux parties [10] et [9] en les clipsant comme indiqué sur le dessin. Visser ensuite les 3 vis et les rondelles à l'aide de la clé à embout torx.

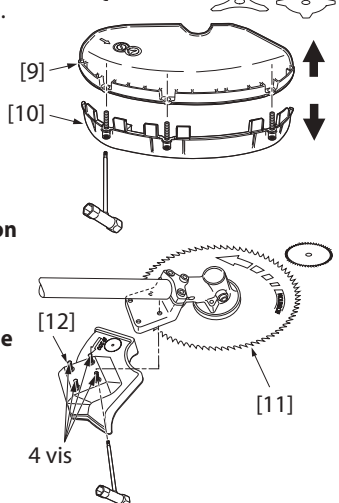


UTILISATION AVEC ORGANE DE COUPE

Ne pas monter la partie basse [10].

⚠ AVERTISSEMENT

UMK435E type UEET : Quand la lame de scie circulaire Honda [11] (en option) est utilisée, toujours remplacer la protection d'outil de coupe standard [10] et [9] par la protection spéciale Honda [12], disponible comme accessoire. Son montage est le même que pour la protection d'outil de coupe standard (les 4 vis et l'entretoise sont attachées à la protection d'outil de coupe).



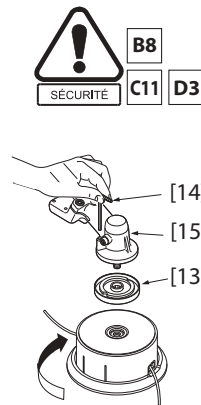
ASSEMBLAGE DU SYSTÈME DE COUPE

ATTENTION :

- Prendre garde au sens de montage de l'entretoise [13]. Le côté creux doit être tourné vers la transmission [15].

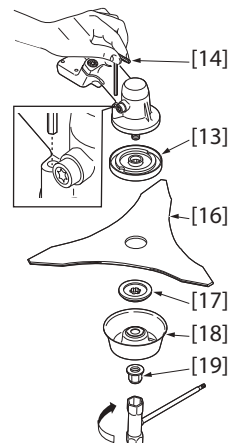
ORGANE DE COUPE FLEXIBLE

Avec l'entretoise [13] déjà installée sur l'arbre de transmission, visser l'organe de coupe flexible. Il se serre en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Utiliser la clé hexagonale [14] pour immobiliser la transmission afin de serrer correctement l'organe de coupe flexible.



ORGANE DE COUPE (3 DENTS)

Placer la lame 3 dents [16] entre les entretoises [13] et [17] côté concave dirigé vers la transmission de façon à ce que les cannelures des entretoises soient parfaitement emboîtées sur l'axe. Placer le stabilisateur [18]. Bloquer la rotation de l'arbre avec la clé hexagonale [14]. Serrer fermement l'écrou frein [19] dans le sens anti-horaire avec la clé adaptée.

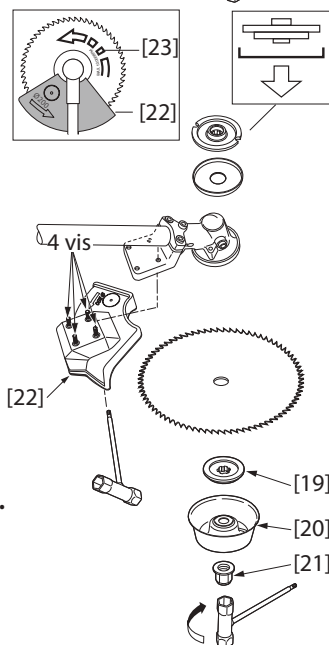


LAME DE SCIE CIRCULAIRE (ACCESSOIRE OPTIONNEL)

Assembler de la même manière que l'organe de coupe (3 dents).

⚠ AVERTISSEMENT

- L'utilisation de cet accessoire est limitée au modèle UMK435EUEET uniquement, et il doit être installé avec la protection d'outil de coupe spéciale Honda [22].
- Installer l'organe de coupe de manière adéquate. La flèche sur l'organe de coupe [23] doit pointer dans la même direction que celle qui se trouve sur la protection d'outil de coupe [22].

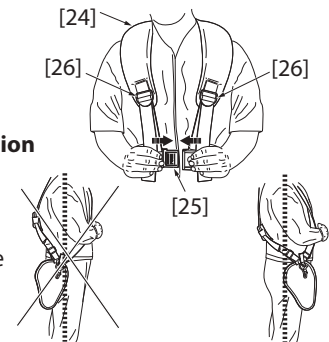


MONTAGE ET RÉGLAGE DU HARNAIS

⚠ AVERTISSEMENT

Il est important, pour la sécurité et le confort d'utilisation, de régler les bretelles du harnais de façon à ne ressentir aucune gêne et que la machine soit correctement équilibrée en position de travail.

Les machines sont fournies avec un harnais double [24]. Passez le harnais et fermez-le à l'aide de l'attache rapide [25]. Ajuster les sangles à l'aide des boucles [26] de manière à avoir la machine suspendue à hauteur et légèrement sur l'avant de la hanche.



⚠ AVERTISSEMENT

Sur le devant du harnais se trouve une plaque pectorale à libération rapide constituant une bonne sécurité dans l'éventualité d'une situation nécessitant la libération rapide de la machine et du harnais.

PRÉPARATION ET VÉRIFICATIONS AVANT UTILISATION

ÉQUILIBRAGE DE LA MACHINE

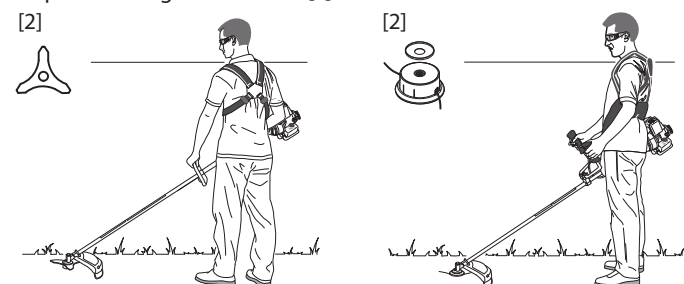
Accrocher la débroussailluse comme illustré [1].

Une fois la machine en position, il est impératif de vérifier son équilibre.

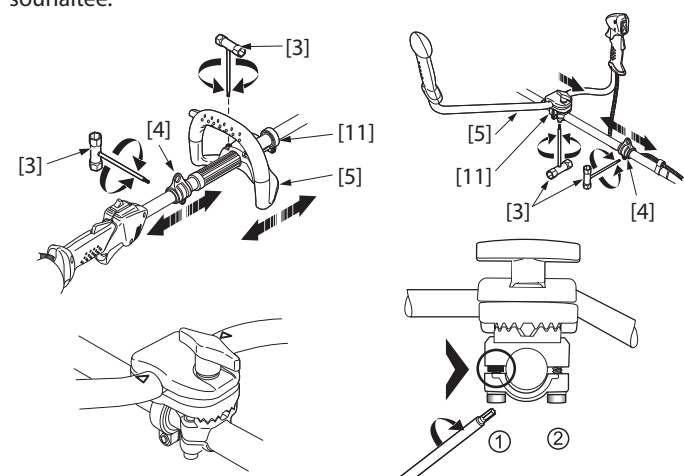
Cette vérification doit se faire avec l'appareil équipé de l'outil de coupe et réservoir de carburant à demi rempli.

Régler la longueur du harnais de telle sorte que l'outil soit parallèle au sol, en contact avec le sol. Lorsque la machine est équipée d'une lame coupe herbe, ce dernier doit être monté avec le stabilisateur (voir page 5).

Un équilibre correct est obtenu lorsque la protection d'accessoire de coupe touche légèrement le sol [2].

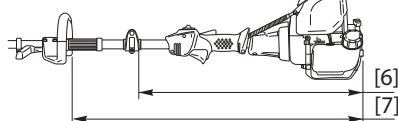


Un léger effort sur les poignées doit être suffisant pour soulever l'outil du sol. Si un réglage s'avère nécessaire, déplacer le point d'accrochage [4] vers l'avant si l'outil est trop «lourd», ou vers l'arrière dans le cas contraire : desserrer les vis à l'aide de la clé Torx fournie [3], de façon à déplacer le point d'accroche à la position souhaitée.



ATTENTION :

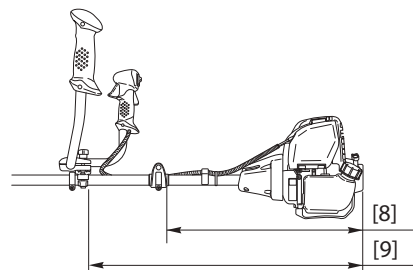
- Pour votre sécurité, les poignées ne peuvent pas être déplacées au-delà des colliers de sécurité [11].
- Type UEET : veiller à ne pas trop tendre le câble des gaz en déplaçant le guidon [5]. Vérifier le libre fonctionnement de la gâchette d'accélérateur. Une fois la position idéale obtenue, vérifier à nouveau l'équilibre et ajuster le cas échéant. Serrer ensuite fermement les vis et pour bloquer la poignée en position. Pour référence, les réglages standards selon le modèle type de débroussailluse sont :



	UMK425E	UMK435E
	Type LEET	
[6]	530 mm	545 mm
[7]	760 mm	775 mm



B9



	UMK425E	UMK435E
	Type UEET	
[8]	490 mm	500 mm
[9]	740 mm	750 mm

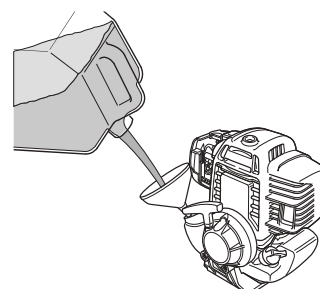
REEMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE CARBURANT



Utiliser de l'essence sans plomb E10, d'un indice d'octane recherché d'au moins 91 (un indice d'octane à la pompe d'au moins 86).

⚠ AVERTISSEMENT

La pression peut augmenter dans les récipients contenant de l'essence, du fait de la température ambiante. Ouvrir le bouchon avec précaution pour éviter toute projection. Entreposer le carburant dans un endroit frais, pour de courtes périodes et ne jamais le laisser au soleil.



Spécification(s) du carburant nécessaires pour le maintien des performances du système de régulation des émissions : carburant E10 référencé dans la réglementation UE.

	UMK425E	UMK435E
Capacité du réservoir	0,58 l (580 cm³)	0,63 l (630 cm³)
Carburant recommandé	Super sans plomb	

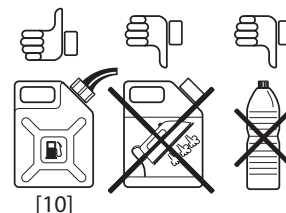
ATTENTION :

- Nettoyer le bouchon du réservoir et ses rebords pour éviter que des corps étrangers ne pénètrent dans le réservoir.
- Remplir le réservoir de carburant en utilisant un entonnoir approprié ou un bidon à bouchon verseur.
- Pour plus de commodité, placer la machine en position d'utilisation.
- Veiller à ce que la machine soit en position stable pendant cette opération, afin qu'elle ne tombe pas.

STOCKAGE DE CARBURANT

NOTE :

- L'essence s'oxyde et se détériore pendant l'entreposage. L'essence éventée entraîne des démarrages difficiles et des dépôts qui encrassent le système de carburation. Si l'essence contenue dans le moteur se détériore pendant l'entreposage, vous pouvez avoir à réparer le carburateur et d'autres éléments du système de carburation.
- Prenez soin d'utiliser des contenants ou bidons spécifiquement conçus pour les hydrocarbures [10]. Ceci évitera de polluer l'essence par dissolution des parois du récipient, qui entraîne un mauvais fonctionnement du moteur.
- Stocker le carburant à l'abri de la lumière du jour, dans un local à température constante (éviter les abris de jardins).
- La garantie ne couvrira pas un carburateur obstrué ou des soupapes gommées par de l'essence vieillie ou polluée.
- La qualité du carburant sans plomb s'altère très rapidement (2 à 3 semaines dans certains cas), n'utilisez pas de carburant de plus d'un mois. Stocker le strict minimum nécessaire à votre consommation mensuelle.



⚠ AVERTISSEMENT

L'essence est extrêmement inflammable, et dans certaines circonstances, explosive.
Remplir le réservoir dans un endroit aéré, moteur à l'arrêt. Ne pas fumer, ne pas approcher de flammes ou d'étincelles près du lieu où le plein est effectué et près du lieu de stockage du carburant. Veiller à ne pas trop remplir le réservoir d'essence (le niveau du carburant doit rester en-dessous du col de remplissage). Après avoir fait le plein, s'assurer que le bouchon de réservoir est correctement fermé.
Faire attention de ne pas renverser d'essence pendant le remplissage du réservoir.
Les éclaboussures ou les vapeurs d'essence risqueraient de prendre feu. Avant la mise en marche du moteur, assurez-vous que l'essence renversée a séché et que les vapeurs sont dissipées.
Éviter le contact direct de l'essence sur la peau ou de respirer les vapeurs.
NE PAS LAISSER À LA PORTÉE DES ENFANTS.

ESSENCE CONTENANT DE L'ALCOOL

N'utilisez jamais de carburant qui est éventé, pollué ou mélangé à de l'huile.

Si de l'essence contenant de l'alcool (essence-alcool) est utilisée, veiller à ce que son indice d'octane soit au moins aussi élevé que l'indice recommandé par Honda.

Il existe deux types d'essence-alcool : l'un contenant de l'éthanol, et l'autre contenant du méthanol.

Ne pas utiliser une essence-alcool contenant plus de 10 % d'éthanol. Ne pas utiliser une essence contenant plus de 5 % de méthanol (alcool méthylique ou alcool de bois) ou une essence contenant du méthanol, à moins qu'elle ne contienne également des cosolvants et des inhibiteurs de corrosion pour méthanol.

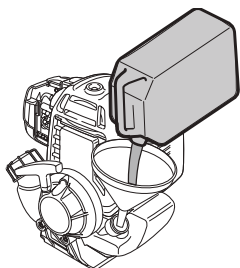
NOTE :

- L'endommagement du circuit de carburant ou les problèmes de performances du moteur résultant de l'utilisation d'essence contenant plus d'alcool que recommandé ne sont pas couverts par la garantie.
- Avant d'acheter de l'essence dans une nouvelle station-service, commencer par déterminer si l'essence contient de l'alcool. Le cas échéant, rechercher le type et le pourcentage d'alcool utilisés. En cas de symptômes de fonctionnement non souhaités lors de l'utilisation d'une essence spécifique, changer pour de l'essence qui contient une quantité d'alcool inférieure à celle recommandée.

REPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'HUILE

⚠ AVERTISSEMENT

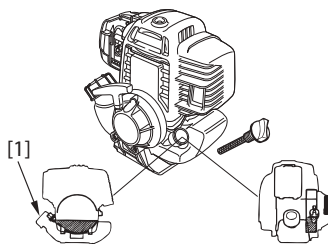
Faire tourner le moteur avec un niveau d'huile insuffisant peut causer de sérieux dommages au moteur. Vérifier le niveau d'huile sur une surface plane et horizontale, moteur arrêté. L'utilisation d'une huile non détergente, ou pour moteurs à 2 temps, pourrait réduire la longévité du moteur.



CONTRÔLE DU NIVEAU D'HUILE

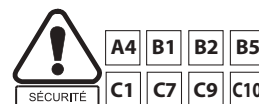
Avant chaque utilisation, faites le tour du moteur et regardez sous ce dernier à la recherche de fuites d'huile ou de carburant.

1. Placer le moteur à l'horizontale sur une surface plane.
2. Déposer le bouchon du dispositif de remplissage d'huile et vérifier le niveau ; il doit atteindre le haut du goulot du réservoir [1].
3. Si le niveau est trop bas, faire le plein jusqu'au haut de la tubulure de remplissage d'huile avec l'huile préconisée. Utiliser de l'huile Honda 4 temps ou une huile moteur équivalente, hautement détergente et de première qualité, certifiée pour satisfaire aux normes des constructeurs automobiles américains pour la classification des services SG, SF. Spécifications de l'huile lubrifiante nécessaire pour le maintien des performances du système de régulation des émissions : huile d'origine Honda.



⚠ AVERTISSEMENT

Il faut toujours poser la machine au sol pour le démarrage. Veiller à ce qu'elle repose de manière stable et à ce que l'outil de coupe ne soit en contact ni avec un objet ni avec le sol.

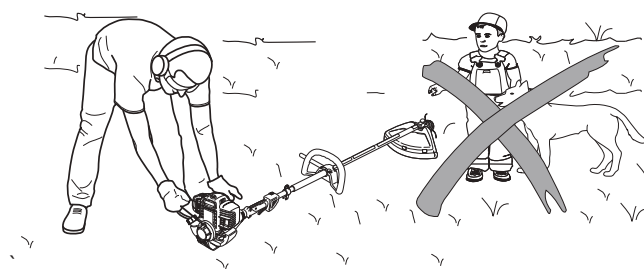


AVANT LA MISE EN MARCHÉ

Vérifier que les protections soient correctement installées et serrées et que l'on dispose des protections adéquates pour débroussailler comme des lunettes, des gants, des bottes et un casque antibruit.



Contrôler le serrage de l'outil de coupe, des poignées ou guidon ainsi que les bouchons des réservoirs d'essence et d'huile. Déplacer la machine de l'endroit où le plein de carburant a été fait. Se placer sur une partie de terrain plane et stable. S'assurer que le capuchon de la bougie est en place.



MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DU MOTEUR



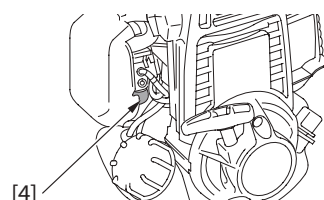
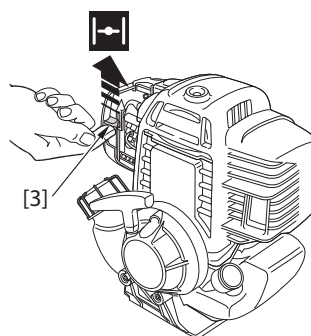
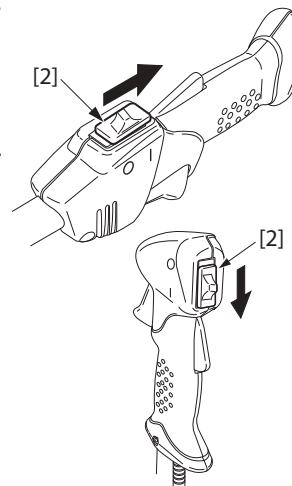
DÉMARRAGE À FROID

La machine est considérée comme "froide" si le moteur n'a pas tourné plus de cinq minutes dans les dix minutes qui précèdent la mise en marche.

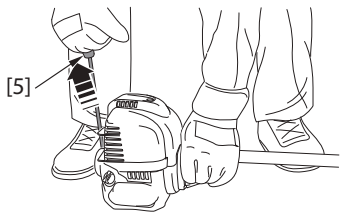
NOTE : Si la température ambiante est assez chaude (été), il se peut que le moteur démarre mieux sans starter.

PROCÉDER À LA MISE EN MARCHÉ COMME SUIT :

1. Placer le bouton Marche / Arrêt [2] en position Marche "I".
2. Mettre le levier de starter [3] en position haute (fermé).
3. Appuyer sur la pompe d'amorçage [4] plusieurs fois jusqu'à ce qu'elle soit remplie de carburant. Même si la pompe d'amorçage [4] est actionnée trop souvent, le carburant superflu retourne au réservoir de carburant. Si la pompe d'amorçage [4] n'est pas suffisamment actionnée, il est possible que le moteur ne démarre pas.



4. Tirer doucement sur la poignée de lanceur [5] jusqu'à sentir une résistance.
5. Tirer ensuite de manière vive jusqu'au démarrage du moteur.
6. Lorsque le moteur amorce le démarrage, ramener le levier de starter [3] en position basse.



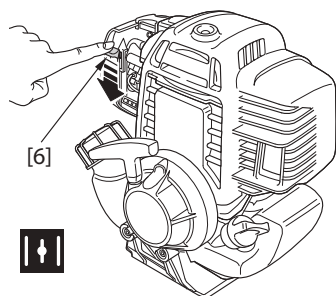
ATTENTION :

- Ne pas tirer sur la poignée de lanceur jusqu'au déroulement complet de la corde.
- Ne pas laisser la poignée du lanceur revenir brutalement contre le moteur. La ramener doucement afin d'éviter tout dommage au démarreur.

NOTE : Toujours tirer avec vigueur la poignée du lanceur. Si ce n'est pas le cas, les étincelles à la bougie peuvent ne pas se produire, empêchant la mise en marche du moteur. Ne pas poser le pied ou le genou sur le tube de transmission pour maintenir la machine. Celui-ci pourrait se tordre et rendre la machine inutilisable.

DÉMARRAGE À CHAUD

La machine est considérée comme «chaude» si le moteur a tourné plus de cinq minutes dans les dix minutes qui précèdent la mise en marche. La procédure de démarrage à chaud est identique à celle du démarrage à froid, sauf qu'il n'est pas nécessaire d'utiliser le starter [6] (il doit rester en position basse).



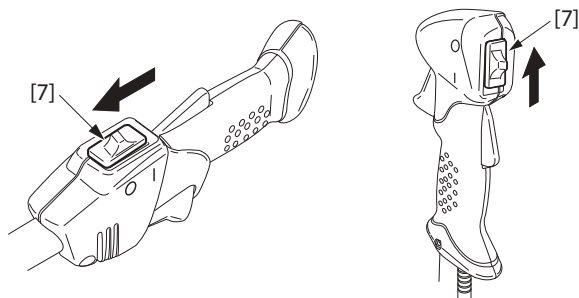
NOTE : En cas de difficultés pour redémarrer le moteur à chaud :

1. Glisser le bouton Marche/Arrêt en position Arrêt (O).
2. Assurez-vous que le starter est en position basse.
3. Maintenir la gâchette des gaz enfoncée.
4. Tirer le lanceur 3 à 5 fois et relâcher la gâchette des gaz.
5. Démarrer le moteur selon la procédure décrite ci-dessus.

ATTENTION :

- Assurez-vous que le bouton marche arrêt est en position arrêt (O).
- Si cette opération est réalisée avec l'interrupteur du moteur en position de marche, l'organe de coupe pourrait tourner au démarrage du moteur, ce qui pourrait blesser quelqu'un.

ARRÊT DU MOTEUR



1. Pour arrêter le moteur, pousser le bouton Marche / Arrêt sur la position arrêt (O) [7].
2. Cette commande permet également d'arrêter la machine en cas d'urgence.

⚠ AVERTISSEMENT

Noter que l'outil de coupe continue à tourner par inertie même après l'arrêt du moteur.

UTILISATION



Lire les
consignes
de sécurité

POSITION DE TRAVAIL

La machine étant démarrée, l'accrocher au harnais comme expliqué précédemment au chapitre préparation.

⚠ AVERTISSEMENT

Lors des manipulations de la machine, veiller à ne rien heurter avec l'outil de coupe et conserver l'outil à distance du corps. Ne pas utiliser la machine sans l'accrocher au harnais.

Maintenir la débroussailleuse fermement par les deux poignées, comme indiqué. Toujours travailler en appui sur ses deux pieds. Ménagez-vous des temps de repos et variez les positions de travail.

ATTENTION :

- Au cours du travail, toujours laisser le moteur revenir au ralenti entre les opérations. De trop longues périodes d'utilisation à régime maximal sans charge (pas de résistance de la végétation sur l'outil), peuvent endommager sérieusement le moteur.



A4 C11

AVEC ORGANE DE COUPE FLEXIBLE

Cet outil est destiné à compléter le travail d'une tondeuse à gazon. Il est particulièrement pratique et efficace pour couper l'herbe le long des murs ou clôtures, autour des arbres ou piquets et les surfaces réduites ou inégales qu'une tondeuse ne peut traiter.

⚠ AVERTISSEMENT

Vérifier que la lame coupe-fil soit bien fixée sur le protecteur d'outil.

MISE À LONGUEUR DU FIL

À régime maximum, appuyer doucement l'organe de coupe flexible sur le sol. Le fil sort automatiquement. Répéter l'opération jusqu'à obtention de la longueur optimale.

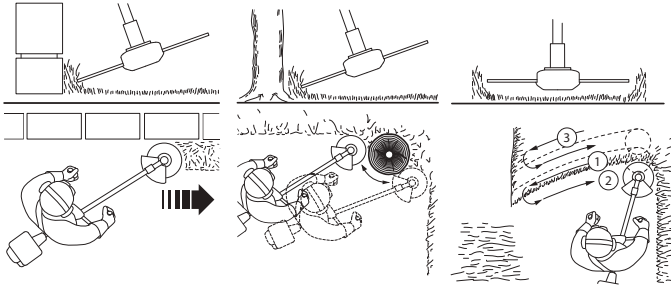
Lors du redémarrage du moteur et de l'outil, la longueur de fil en excédent sera automatiquement coupée par le couteau situé sur le protecteur.

LA COUPE

Le fil nylon permet une coupe nette de l'herbe, sans endommager l'écorce des arbres ou sans choc violent d'un outil rigide sur une surface dure.

Il est cependant recommandé de ne pas trop insister sur ces parties, principalement pour les jeunes plants fragiles, et pour éviter une usure trop rapide du fil.

Procéder par étapes pour le détourage, en inclinant légèrement la tête de coupe.



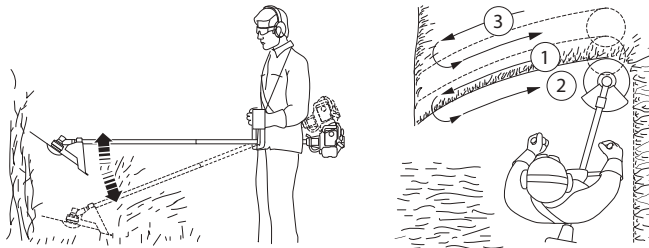
Pour les surfaces plus importantes, maintenir l'outil à l'horizontale et effectuer un mouvement latéral alternativement de droite à gauche et de gauche à droite.

AVEC ORGANE DE COUPE (3 DENTS ET 4 DENTS)



ATTENTION :

• Ne pas utiliser d'organe de coupe (3 dents et 4 dents) dont le diamètre est supérieur à 255 mm.



COUPE

L'organe de coupe est particulièrement adapté au nettoyage des mauvaises herbes denses et enchevêtrées, de buissons tels que les ronces ou d'arbustes sauvages d'un diamètre de tige inférieur à 2 cm. Pour tailler les buissons, engager l'outil par le dessus en le tenant à l'horizontale, afin de couper et réduire les branches en petits segments.

⚠ AVERTISSEMENT

Il est dangereux d'utiliser un organe de coupe d'herbe sur du bois très dur et/ou des plantes à très gros diamètre de tige. Le rebond de l'outil de coupe est difficile à contrôler, ce qui peut mettre l'opérateur en grave danger et endommager gravement la débroussailluse.

AVEC UNE LAME DE SCIE CIRCULAIRE



⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation de lame de scie circulaire n'est autorisée que sur les UMK435E type UEET.

ATTENTION :

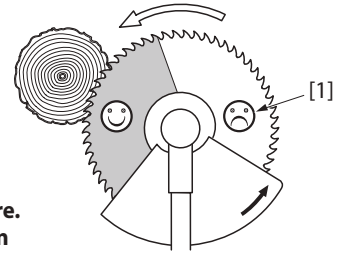
• Ne jamais utiliser de lame de scie circulaire de plus de 200 mm de diamètre. La lame de scie circulaire a été conçue pour la coupe de broussailles, arbustes et petits arbres dont le tronc ne dépasse pas 6 cm de diamètre.

COUPE

⚠ AVERTISSEMENT

Certaines portions de la lame de scie [1] ne doivent pas être utilisées car elles provoquent des rebonds de l'outil du fait de son sens de rotation. Les outils installés sur les débroussailluses Honda tournent dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Ne JAMAIS couper avec la portion droite de la lame de scie. La partie à utiliser est représentée par la zone en gris.

Pour obtenir de bons résultats, il est nécessaire d'effectuer la coupe d'un mouvement rapide de balancier vers la branche ou le tronc à couper. Ne pas procéder de façon progressive, car le régime du moteur chuterait et il pourrait caler.



⚠ AVERTISSEMENT

Évaluer la hauteur des sujets à couper et l'endroit où ils risquent de tomber.

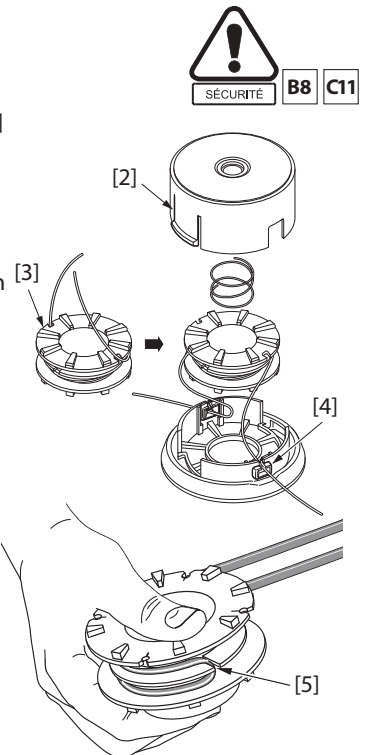
S'assurer que la chute ne provoquera pas de dommages aux personnes et aux biens.

Veiller à ce que la lame de scie ne soit pas coincée dans le tronc quand celui-ci tombe. Toujours couper du côté opposé à la chute.

ENTRETIEN

REEMPLACEMENT DU FIL

- Appuyer sur les languettes [2] situées de chaque côté de la tête pour l'ouvrir.
- Extraire la bobine et retirer le reste de fil nylon.
- Préparer 3 mètres de fil de diamètre 2,7 mm et le plier en deux dans la longueur.
- Placer le milieu du fil dans l'encoche [5] de la bobine et enrouler le fil en tournant dans le sens indiqué.
- Coincer les extrémités dans deux encoches opposées [3] (laisser dépasser 10 cm de fil).
- Remplacer la bobine dans son logement, en faisant passer les fils dans les deux orifices latéraux [4].
- Remonter le couvercle.



ATTENTION :

• Toujours utiliser un fil du diamètre recommandé au tableau des spécifications techniques.

• Un fil de section trop élevée nuirait aux performances du moteur en générant une charge trop importante, abaissant ainsi la qualité du travail.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais remplacer le fil nylon par un fil d'une autre nature tel que du fil de fer. Pour éviter tout risque de blessures sérieuses, déconnecter le capuchon de la bougie pour éviter tout démarrage accidentel du moteur. Porter des gants épais pour se protéger les mains lors du remplacement de l'organe de coupe flexible.

AFFÛTAGE



ORGANE DE COUPE (3 DENTS ET 4 DENTS)

L'affûtage est essentiel pour une bonne qualité de travail. Un outil peu émoussé peut être affûté à l'aide d'une lime.
Si l'usure est plus importante, l'emploi d'un touret à meuler est nécessaire.

ATTENTION :

• Dans tous les cas, il est impératif de conserver à l'outil un équilibre correct. Si vous ne disposez pas de l'outillage nécessaire ou avez un doute sur le bon équilibre d'un outil, contactez votre concessionnaire Honda agréé.

Démonter l'outil pour l'affûtage et vérifier qu'il n'est ni fendu ni voilé ou tordu.

Si tel était le cas, remplacer l'outil par un neuf.

Les deux côtés de l'organe de coupe (3 dents et 4 dents) peuvent être utilisés.

Lorsque l'une d'entre elles est usée, il faut retourner l'outil pour utiliser les tranchants de l'autre face.

Seules les parties biseautées des dents sont à affûter.

Il est important de leur conserver un profil régulier et sans amorce de rupture.

Toutes les dents doivent être affûtées de la même manière.

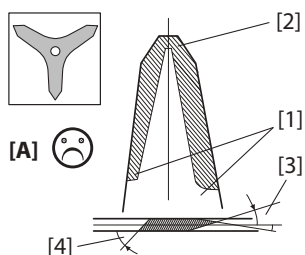
NOTE : Si la machine vibre de façon anormale après l'affûtage, ceci indique que l'organe de coupe est déséquilibré. Si tel est le cas, contacter le concessionnaire.

ATTENTION :

• Remplacer l'organe de coupe dès que la limite d'usure indiquée sur les illustrations ci-dessous a été atteinte.

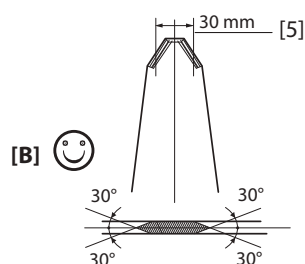
[A] Incorrect

- [1] Amorce de rupture
- [2] Limite dépassée et profil de dent inégale
- [3] Angle incorrect
- [4] Profil de coupe incorrect



[B] Correct

- [5] Limite d'affûtage

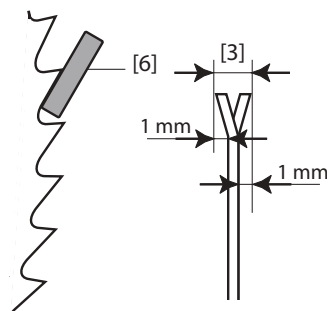


LAME DE SCIE CIRCULAIRE

Une lame de scie circulaire peut être affûtée à la lime [6] si l'usure est faible.

Il est très important de conserver le bon profil à la denture, ainsi que les angles de coupe et la voie [3].

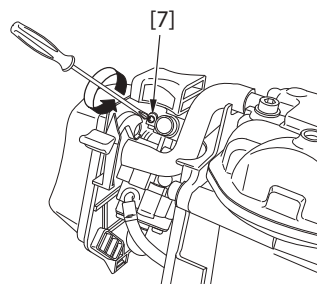
Si un affûtage plus important est nécessaire, contacter le concessionnaire qui possède des équipements d'affûtage spécialisés adaptés.



RÉGLAGE DU CARBURATEUR

MÉTHODE

Démarrer le moteur et le laisser tourner jusqu'à la température d'utilisation. Tourner ensuite la vis de ralenti [7] à droite ou à gauche, en fonction du réglage à obtenir.



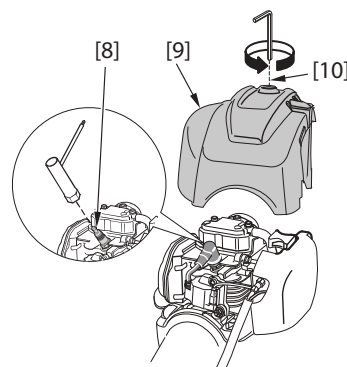
	UMK425E	UMK435E
Ralenti	3 100 ± 200 min ⁻¹ (tr/min)	

NOTE : Au ralenti l'outil de coupe ne doit pas tourner.

VÉRIFICATION DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE



- Pour accéder à la bougie [8], il est nécessaire de déposer le cache supérieur du moteur [9]. Dévisser la vis [10] à l'aide de la clé six-pans fournie.

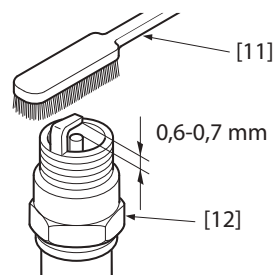


NOTE : Sous le capot du moteur se trouvent des pièces chaudes et mobiles (volant magnétique).

Ne jamais utiliser votre débroussailleuse sans son capot moteur.

- Oter le capuchon et dévisser la bougie à l'aide de la clé fournie.
- Nettoyer les électrodes à l'aide d'une brosse métallique [11] pour éliminer les dépôts de calamine.
- Si celles-ci présentent des signes d'usure, remplacer la bougie par une neuve, de mêmes caractéristiques.
- Vérifier l'écartement des électrodes [12] avec un jeu de cales d'épaisseur. Lorsqu'un réglage est nécessaire, tordre soigneusement l'électrode latérale.
- Revisser la bougie à la main jusqu'à l'assise sur son siège.
- Pour une bougie neuve, donner 1/2 tour supplémentaire avec la clé à bougie. Si vous réinstallez la même bougie, 1/8 à 1/4 de tour supplémentaire suffit.

COUPLE : 11,8 N·m (1,2 kgf·m)



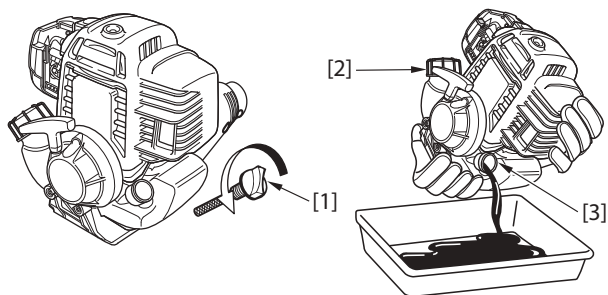
ATTENTION :

• Une bougie mal serrée risque de chauffer et d'endommager le moteur. En serrant la bougie de façon excessive ou de travers, vous endommagerez le bloc moteur irrémédiablement.

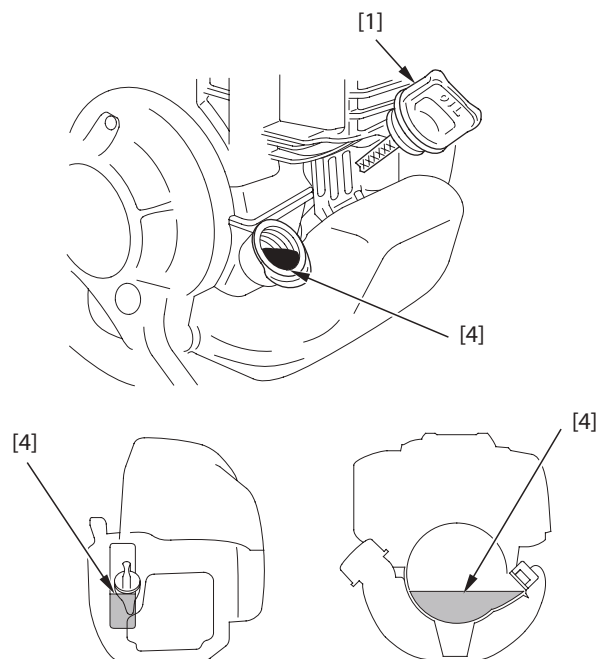
VIDANGE DE L'HUILE MOTEUR



NOTE : Vidanger l'huile lorsque le moteur est encore chaud afin d'assurer une vidange rapide et complète.



1. Vérifier si le bouchon du réservoir d'essence [2] est bien fermé.
2. Enlever le bouchon de remplissage d'huile [1] et vidanger l'huile dans un récipient approprié en retournant le moteur du côté du goulot de remplissage d'huile [3].
3. Remplir avec l'huile moteur recommandée et vérifier le niveau d'huile [4] (voir page 7).



	UMK425E	UMK435E
Huile moteur	SAE 10W-30	
Capacité réservoir d'huile	0,08 l (80 cm ³)	0,10 l (100 cm ³)

4. Remettre en place le bouchon de remplissage d'huile [1].

ATTENTION :

• Se laver les mains avec de l'eau et du savon après avoir manipulé de l'huile usée.

NOTE : Prière de jeter l'huile moteur usée conformément aux règles de l'environnement. Nous vous conseillons de la garder dans un bidon fermé et de l'apporter au dépôt le plus proche. Ne pas la jeter à la déchèterie ou la vider sur le sol.

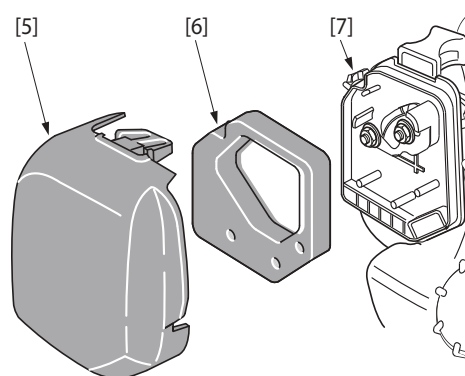
ENTRETIEN DU FILTRE À AIR

L'élément filtrant en mousse doit être nettoyé régulièrement pour éviter que les impuretés ne pénètrent dans le moteur et ne provoquent une usure prématurée. Un filtre à air sale diminue la puissance du moteur et augmente la consommation de carburant.

ATTENTION :

• Ne jamais faire tourner le moteur sans le filtre à air, car il pourrait s'ensuivre une usure prématurée du moteur.

1. Ouvrir le capot de filtre à air [5] et sortir l'élément filtrant [6] du porte-filtre [7].



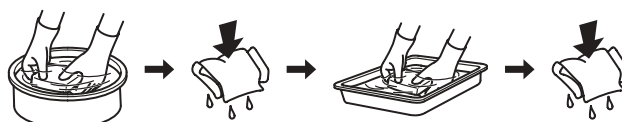
2. Le nettoyer à l'eau savonneuse chaude ou dans un solvant ininflammable, puis le laisser sécher.
3. Plonger l'élément dans de l'huile moteur propre et le presser pour en extraire l'excédent.

Nettoyer

Essorer et sécher
Ne pas tordre.

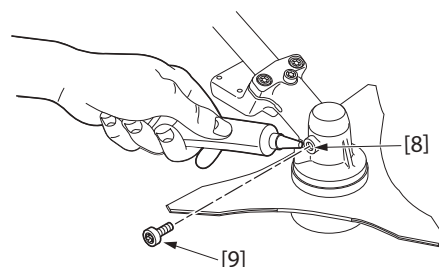
Immerger dans l'huile

Essorer
Ne pas tordre.



4. Replacer l'élément de mousse et le capot de filtre.

GRAISSAGE DU BOÎTIER DE TRANSMISSION



1. Dévisser la vis [9] sur le boîtier de transmission.
2. Introduire l'embout du tube de graisse spéciale au lithium (disponible auprès de votre revendeur Honda) et remplir en faisant tourner l'outil de coupe pour bien répartir la graisse, jusqu'à ce qu'elle ressorte par l'orifice de la vis [8].
3. Replacer la vis et serrer modérément.

DÉPISTAGE DES PANNES

CALENDRIER D'ENTRETIEN

Entretien à effectuer aux intervalles indiqués en mois ou en heures de fonctionnement, en retenant la première échéance atteinte.		Périodicité			
		A chaque utilisation	Tous les 3 mois ou 25 heures	Tous les 6 mois ou 50 heures	Tous les ans ou 100 heures
Elément	Intervention				
Ailettes de refroidissement moteur	Nettoyer				
Etat de l'outil et du protecteur	Vérifier				
Abords de la tête de transmission	Nettoyer				
Tête de transmission	Graisser				
Fonctionnement de la gâchette des gaz	Vérifier				
Fonctionnement du bouton d'arrêt	Vérifier				
Ralenti / Embrayage	Vérifier				
Elément de filtre à air	Vérifier				
	Nettoyer		(1)		
Boîtier de filtre à air	Nettoyer		(1)		
Abords de la bougie	Nettoyer				
Bougie	Vérifier				
	Nettoyer				
Abords du carburateur	Nettoyer				
Câbles et connexions	Vérifier				
Circuit d'essence	Vérifier	Tous les 2 ans (remplacer si nécessaire) (2)			
Filtre à essence	Vérifier				(2)
Ressort et patins d'embrayage	Vérifier			(2)	
Ralenti	Vérifier				(2)
	Régler				(2)
Huile moteur	Vérifier				
	Remplacer	Remplacer après 10 heures et ensuite tous les 6 mois ou 50 heures			
Réservoir de carburant	Nettoyer				
Jeu aux soupapes	Régler (2)				(2)
Vis et écrous	Vérifier / Resserrer				

(1) Nettoyer plus fréquemment en milieu poussiéreux.
 (2) L'entretien de ces points doit être confié à votre concessionnaire.

Incident	Cause probable	Page
Le moteur ne démarre pas.	1. Il n'y a pas d'essence.	6
	2. Le bouton marche/arrêt est en position arrêt.	7
	3. Le capuchon de la bougie d'allumage est mal fixé ou débranché.	10
	4. La bougie d'allumage est défectueuse ou l'écartement des électrodes est incorrect.	10
	5. Le moteur est noyé. Retirer la bougie, la sécher avec un chiffon. Remonter la bougie.	10
	6. Le filtre à essence est sale, le nettoyer.	-
Le démarrage est difficile.	1. Le filtre à air est sale.	11
	2. Il y a des impuretés dans le réservoir d'essence ou il y a perte de puissance.	-
	3. Il y a de l'eau dans le réservoir d'essence ainsi que dans le carburant.	-
	4. L'évent dans le bouchon du réservoir d'essence et/ou le carburateur est encrassé.	-
	5. Le moteur est chaud, le starter est fermé. Ouvrir le starter.	8
Le fonctionnement est irrégulier.	1. La bougie d'allumage est défectueuse ou l'écartement des électrodes est incorrect.	10
	2. Le filtre à air est sale.	11
Le moteur chauffe anormalement.	1. La bougie d'allumage est défectueuse ou l'écartement des électrodes est incorrect.	10
	2. Le filtre à air est sale.	11
	3. Les ailettes de refroidissement du moteur sont encrassées.	-
	4. Le niveau d'huile est insuffisant.	7
	5. La poulie du lanceur est encrassée par des brins d'herbe, etc.	
La débroussailleuse vibre de manière excessive.	1. Organe de coupe mal équilibré ou outil de coupe mal installé.	4
	2. Les vis du moteur sont desserrées.	-

TRANSPORT ET REMISAGE

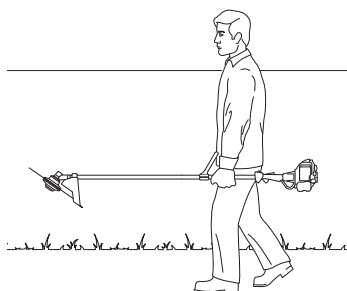


TRANSPORT

⚠ AVERTISSEMENT

Pour transporter la débroussailleuse, il faut systématiquement arrêter le moteur et placer le protecteur de transport sur l'outil.

Pour transporter l'outil, le tenir par le tube de transmission de façon à ce qu'il soit équilibré. Si la machine doit être transportée à bord d'un véhicule, il faut s'assurer qu'elle est correctement maintenue, afin d'empêcher tout mouvement. Elle doit être posée de manière à ne pas provoquer de fuite de carburant.



REMISAGE

Lorsque la machine doit rester inutilisée pour une période supérieure à deux mois, il convient de prendre les précautions suivantes pour le stockage :

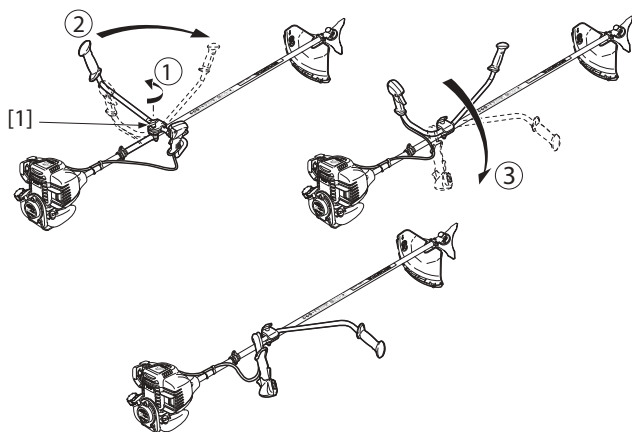
- Vidanger le réservoir de carburant et faire tourner le moteur pour vider le carburateur.
- Démontez la bougie et verser quelques gouttes d'huile (même qualité que celle utilisée dans le moteur).
- Tirer doucement sur le lanceur pour répartir l'huile sur les parois du cylindre et du piston, puis replacer la bougie.
- Nettoyer l'ensemble de la machine, particulièrement les accumulations de débris végétaux autour de l'outil, dans les ailettes de refroidissement du moteur et sous les capotages.
- Déposer une fine pellicule d'huile standard, à l'aide d'un pinceau, sur les outils métalliques pour prévenir la corrosion.
- Ranger la machine dans son emballage, dans un endroit sec et frais.
- Si la machine doit être rangée debout, la placer avec le moteur en bas et veiller à ce qu'elle ne puisse pas basculer.

PLIAGE DU GUIDON (TYPE UEET UNIQUEMENT)

Pour un rangement plus aisé, il est possible de pivoter le guidon de votre débroussailleuse. Procéder comme décrit ci-dessous :

ATTENTION :

- Toujours tourner le guidon dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Ne jamais pivoter le guidon de plus d'un quart de tour.
- Ne pas dévisser la molette [1] de plus de 6 tours.



RÉUTILISATION APRÈS REMISAGE

1. Retirer la bougie d'allumage, vérifier si elle est propre et si l'écartement des électrodes est correct. Tirer le lanceur à plusieurs reprises.
2. Il est recommandé de visser la bougie à la main aussi loin que possible ; puis se servir d'une clé à bougie pour donner encore 1/8 à 1/4 de tour supplémentaire.
3. Vérifier le niveau et l'état de l'huile moteur.
4. Remplir le réservoir d'essence et mettre le moteur en marche.

NOTE : Si le cylindre a été enduit d'huile, le moteur fumera au démarrage mais cela est normal.

ACCESSOIRES

PIÈCES COURANTES, CONSOMMABLES

Divers accessoires sont livrés avec la machine ou sont disponibles en option, selon les modèles.

	UMK425E		UMK435E	
	LEET	UEET	LEET	UEET
Fauchage et nettoyage				
	72560-VL6-P31			
	Standard			
Haie épineuses et broussailles				
	72511-VL6-P31 (Ø 255 mm)			
	Standard			
Grandes surfaces d'herbes				
	72511-VF9-E32 (Ø 230 mm) 72512-VL6-P31 (Ø 255 mm)			
	Option			
Broussailles noueuses et arbustes (en option pour les modèles UMK435E - UEET)				
	-		72511-VL6-H31 (Ø 200 mm)	
	Interdit		Option	
Pièces courantes				
	17211-Z0H-000		17211-Z0Z-000	
	Filtre à air			
	31915-Z0H-003			
	Bougie			
	28462-ZM3-003			
	Cordon de lanceur			
Consommables				
	08221-888-010MP			
	Huile moteur			

⚠ AVERTISSEMENT

Pour votre sécurité, il est formellement interdit de monter tout autre accessoire que ceux spécifiquement conçus pour votre modèle et type de débroussailleuse, listés ci-dessus.



SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

MODÈLE		UMK425E2	
TYPES		LEET	UEET
CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES			
Code de description		HAHF	HAJF
Fonction		Débroussailler	
Dimensions L x l x h		1 859 x 384 x 252 (1 888 x 384 x 247)*	1 859 x 671 x 517 (1 888 x 671 x 504)*
Poids à vide (sans outil de coupe, huile moteur, carburant)		6,2	6,5
MOTEUR			
Modèle		GX25T	
Code de description		GCALT	
Type		Monocylindre, arbre à came en tête, 4 temps	
Cylindrée		25,0	
Alésage / Course		35,0 x 26,0	
Puissance nette** (SAE J1349)		0,72 / 7 000	
Couple max. net du moteur** (SAE J1349)		1,0 / 5 000	
Régime maximum		10 000 MIN	
Ralenti		3 100 ±200	
Huile moteur		SAE 10W-30	
Capacité du réservoir d'huile		0,08 (80)	
Essence		Sans plomb	
Capacité du réservoir d'essence		0,58 (580)	
Consommation essence		0,54	
Allumage		Magneto-transistorisé	
Marque et type de bougie		NGK CMR5H	
Carburateur		Membrane	
Transmission		Renvoi d'angle conique à dents hélicoïdales	
Rapport de transmission		14 / 19	
Vitesse de rotation de l'outil de coupe / moteur		7 000 (9 200*)	
Longueur de fil de nylon avec Ø 2,7 mm (standard)		3	
Consommation de carburant		340	
Émissions de dioxyde de carbone (CO2)***		Se reporter à « Liste des informations CO2 » sur www.honda-engines-eu.com/co2	

* Valeurs entre parenthèses : machine avec organe de coupe (3 dents, 4 dents).

** La puissance nominale du moteur indiquée dans le présent document est la puissance nette testée sur un exemplaire de série du moteur modèle GX25T et mesurée conformément à la norme SAE J1349 à 7 000 min⁻¹(tr/min) (Puissance nette) à la norme SAE J1349 et à 5 000 min⁻¹(tr/min) (couple max. net). Les moteurs produits en grande série peuvent présenter des valeurs différentes. La puissance effective du moteur installé sur la débroussailluse peut varier en fonction de nombreux facteurs, notamment du régime de rotation du moteur en cours d'utilisation, des conditions d'ambiance, de l'entretien et d'autres variables.

*** La mesure du CO2 provient d'un test sur un cycle fixe sous des conditions en laboratoire d'un moteur (parent) représentant le type demoteur (famille de moteur) et n'impliquera ni ne sera la preuve de la garantie de la performance d'un moteur particulier.

		UMK425E2			
		LEET		UEET	
			 		 
Niveau de pression sonore équivalent aux oreilles de l'opérateur (Selon norme ISO 22868)		95	94	95	94
Incertitude de mesure		1,5	1		
Niveau de puissance acoustique mesurée (Selon norme ISO 22868)		104	104	104	104
Incertitude de mesure		1,5	1	1,5	1
Niveau de puissance acoustique garantie (Selon directives 2000/14/CE)		109			
Niveau de vibration équivalent (Selon les normes EN ISO22867 : 2008, EN 12096 : 1997)		10 (A / A)	10 (A / A)	4 (G / D)	5 (G / D)
Incertitude de mesure		3	5	2	

MODÈLE		UMK435E3	
TYPES		LEET	UEET
CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES			
Code de description		HAKF	HALF
Fonction		Débroussailler	
Dimensions L x l x h	mm	1 870 x 384 x 258 (1 900 x 384 x 257)*	1 870 x 671 x 521 (1 900 x 671 x 507)*
Poids à vide (sans outil de coupe, huile moteur, carburant)	kg	7,3	7,6
MOTEUR			
Modèle		GX35T	
Code de description		GCAMT	
Type		Monocylindre, arbre à came en tête, 4 temps	
Cylindrée	cm ³	35,8	
Alésage / Course	mm	39,0 x 30,0	
Puissance nette** (SAE J1349)	kW/min ⁻¹ (tr/min)	1,0 / 7 000	
Couple max. net du moteur** (SAE J1349)	N-m/min ⁻¹ (tr/min)	1,6 / 5 500	
Régime maximum	min ⁻¹ (tr/min)	10 000 MIN	
Ralenti	min ⁻¹ (tr/min)	3 100 ±200	
Huile moteur		SAE 10W-30	
Capacité du réservoir d'huile	ℓ (cm ³)	0,10 (100)	
Essence		Sans plomb	
Capacité du réservoir d'essence	ℓ (cm ³)	0,63 (630)	
Consommation essence	ℓ /h	0,71	
Allumage		Magneto-transistorisé	
Marque et type de bougie		NGK CMR5H	
Carburateur		Membrane	
Transmission		Renvoi d'angle conique à dents hélicoïdales	
Rapport de transmission		15 / 20	
Vitesse de rotation de l'outil de coupe / moteur	min ⁻¹ (tr/min)	7 000 (9 200*)	
Longueur de fil de nylon avec Ø 2,7 mm (standard)		3	
Consommation de carburant		360	
Émissions de dioxyde de carbone (CO ₂)***		Se reporter à « Liste des informations CO ₂ » sur www.honda-engines-eu.com/co2	

* Valeurs entre parenthèses : machine avec organe de coupe (3 dents, 4 dents) et lame de scie.

** La puissance nominale du moteur indiquée dans le présent document est la puissance nette testée sur un exemplaire de série du moteur modèle GX35T et mesurée conformément à la norme SAE J1349 à 7 000 min⁻¹(tr/min) (Puissance nette) à la norme SAE J1349 et à 5 500 min⁻¹(tr/min) (couple max. net). Les moteurs produits en grande série peuvent présenter des valeurs différentes. La puissance effective du moteur installé sur la débroussailleuse peut varier en fonction de nombreux facteurs, notamment du régime de rotation du moteur en cours d'utilisation, des conditions d'ambiance, de l'entretien et d'autres variables.

*** La mesure du CO₂ provient d'un test sur un cycle fixe sous des conditions en laboratoire d'un moteur (parent) représentant le type demoteur (famille de moteur) et n'impliquera ni ne sera la preuve de la garantie de la performance d'un moteur particulier.

		UMK435E3			
		LEET		UEET	
					
Niveau de pression sonore équivalent aux oreilles de l'opérateur (Selon norme ISO 22868)	dB(A)	96	95	96	94
Incertitude de mesure	dB(A)	1			
Niveau de puissance acoustique mesurée (Selon norme ISO 22868)	dB(A)	105	103	105	103
Incertitude de mesure	dB(A)	1			
Niveau de puissance acoustique garantie (Selon directives 2000/14/CE)	dB(A)	109			
Niveau de vibration équivalent (Selon les normes EN ISO22867 : 2008, EN 12096 : 1997)	m/s ²	7 (A / A)	8 (A / A)	5 (G / D)	5,5 (G / D)
Incertitude de mesure	m/s ²	3	4	2	2,5

NOTE

Major Honda distributor addresses

Adresses des principaux concessionnaires Honda

Adressen der wichtigsten Honda-Haupthändler

Elenco dei maggiori distributori Honda in Europa

Adressen van Honda-importeurs

Direcciones de los principales concesionarios Honda

AUSTRIA

Honda Motor Europe Ltd
Hondastraße 1
2351 Wiener Neudorf
Tel.: +43 (0)2236 690 0
Fax: +43 (0)2236 690 480
http://www.honda.at
✉ HondaPP@honda.co.at

BALTIC STATES

(Estonia/Latvia/
Lithuania)

NCG Import Baltics OU
Meistri 12
13517 Tallinn
Harju County Estonia
Tel.: +372 651 7300
Fax: +372 651 7301

✉ info.baltic@ncgimport.com

BELARUS

JV Scanlink Ltd

Montazhnikov lane 4th, 5-16
Minsk 220019
Republic of Belarus
Tel.: +375 172349999
Fax: +375 172380404
✉ honda@jpmotors.lt

BELGIUM

Honda Motor Europe Ltd

Doornveld 180-184
1731 Zellik
Tel.: +32 2620 10 00
Fax: +32 2620 10 01
http://www.honda.be
✉ bh_pe@honda-eu.com

BULGARIA

Premium Motor Ltd

Andrey Lyapchev Blvd no 34
1797 Sofia
Bulgaria
Tel.: +3592 423 5879
Fax: +3592 423 5879
http://www.hondamotor.bg
✉ office@hondamotor.bg

CROATIA

AS Domžale Moto center d.o.o.

Breznice
SI-8216 Mirna Peč
Tel.: +386 1 562 37 00
http://www.honda-as.com
✉ info@honda-as.com

CYPRUS

Powerline Products Ltd

Cyprus - Nicosia
Vasilias 18 2232 Latsia
Tel.: 0035799490421
✉ info@powerlinecy.com
http://www.powerlinecy.com

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8
15900 Prague 5 - Velka
Chuchle
Tel.: +420 2 838 70 850
Fax: +420 2 667 111 45
http://www.honda-stroje.cz

DENMARK

TIMA A/S

Ryttermarken 10
DK-3520 Farum
Tel.: +45 36 34 25 50
Fax: +45 36 77 16 30
http://www.tima.dk

FINLAND

OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B
01740 Vantaa
Tel.: +358 207757200
Fax: +358 9 878 5276
http://www.brandt.fi

FRANCE

Honda Motor Europe Ltd

Division Produit d'Equipement
Parc d'activités de Pariest,
Allée du 1er mai
Croissy Beaubourg BP46, 77312
Marne La Vallée Cedex 2
Tel.: 01 60 37 30 00
Fax: 01 60 37 30 86
http://www.honda.fr
✉ espace-client@honda-eu.com

GERMANY

Honda Deutschland

Niederlassung der Honda Motor Europe Ltd.

Hanauer Landstraße 222-224
D-60314 Frankfurt
Tel.: 01805 20 20 90
Fax: +49 (0)69 83 20 20
http://www.honda.de
✉ info@post.honda.de

GREECE

Technellas S.A.

92 Athinon Ave
10442 Athens, Greece
Tel.: +30 210 519 31 10
Fax: +30 210 519 31 14
✉ mail@technellas.gr

HUNGARY

MP Motor Co., Ltd.

Kamaraerdei ut 3.
2040 Budaors
Tel.: +36 23 444 971
Fax: +36 23 444 972
http://www.hondakisgepek.hu
✉ info@hondakisgepek.hu

IRELAND

Two Wheels Ltd

M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel.: +353 1 4381900
Fax: +353 1 4607851
http://www.hondaireland.ie
✉ sales@hondaireland.ie

ISRAEL

Mayer's Cars and Trucks Co.Ltd. -

Honda Division

Shevach 5, Tel Aviv, 6777936
Israel
+972-3-6953162
✉ OrenBe@mct.co.il

ITALY

Honda Motore Europe Ltd

Via della Cecchignola, 13
00143 Roma
Tel.: +848 846 632
Fax: +39 065 4928 400
http://www.hondaitalia.com
✉ info.power@honda-eu.com

NORTH MACEDONIA

AS Domžale Moto center d.o.o.

Breznice
SI-8216 Mirna Peč
Tel.: +386 1 562 37 00
http://www.honda-as.com
✉ info@honda-as.com

MALTA

The Associated Motors

Company Ltd.

New Street in San Gwarkin Road
Mrieħel Bypass, Mrieħel QRM17
Tel.: +356 21 498 561
Fax: +356 21 480 150
✉ mgalea@gasanzammit.com

NORWAY

Berema AS

P.O. Box 454 1401 Ski
Tel.: +47 64 86 05 00
Fax: +47 64 86 05 49
http://www.berema.no
✉ berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment

Pulawska 467
02-844 Warszawa
Tel.: +48 (22) 861 43 01
Fax: +48 (22) 861 43 02
http://www.ariespower.pl
http://www.mojahonda.pl
✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

GROW Productos de Forca

Portugal

Rua Fontes Pereira de Melo, 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel.: +351 211 303 000
Fax: +351 211 303 003
http://www.grow.com.pt
✉ geral@grow.com.pt

ROMANIA

Agrisorg SRL

Sacadat Str Principala
Nr 444/A Jud. Bihor
Romania
Tel.: (+4) 0259 458 336
✉ info@agrisorg.com

SERBIA & MONTENEGRO

AS Domžale Moto center d.o.o.

Breznice
SI-8216 Mirna Peč
Tel.: +386 1 562 37 00
http://www.honda-as.com
✉ info@honda-as.com

SLOVAK REPUBLIC

Honda Motor Europe Ltd

Slovensko, organizačná zložka
Prievozská 6 821 09 Bratislava
Tel.: +421 2 32131111
Fax: +421 2 32131112
http://www.honda.sk

SLOVENIA

AS Domžale Moto center d.o.o.

Breznice
SI-8216 Mirna Peč
Tel.: +386 1 562 37 00
http://www.honda-as.com
✉ info@honda-as.com

SPAIN & all Provinces

Greens Power Products, S.L.

Poligono Industrial Congost -
Av Ramon Clurans n°2
08530 La Garriga - Barcelona
Tel.: +34 93 860 50 25
Fax: +34 93 871 81 80
http://www.hondaencasa.com

SWEDEN

Honda Motor Europe Ltd filial

Sverige

Box 31002 - Långhusgatan 4
215 86 Malmö
Tel.: +46 (0)40 600 23 00
Fax: +46 (0)40 600 23 19
http://www.honda.se
✉ hpesinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

Honda Motor Europe Ltd.

Succursale de Satigny/Genève

Rue de la Bergère 5
1242 Satigny
Tel.: +41 (0)22 989 05 00
Fax: +41 (0)22 989 06 60
http://www.honda.ch

TURKEY

Anadolu Motor Uretim Ve

Pazarlama As

Sekerpinar Mah
Albayrak Sok No 4
Cayirova 41420
Kocaeli
Tel.: +90 262 999 23 00
Fax: +90 262 658 94 17
http://www.anadolumotor.com.tr
✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Dnipro Motor LLC

3, Bondarsky Alley,
Kyiv, 04073, Ukraine
Tel.: +380 44 537 25 76
Fax: +380 44 501 54 27
✉ igor.lobunets@honda.ua

UNITED KINGDOM

Honda Motor Europe Ltd

Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1 HL
Tel.: +44 (0)845 200 8000
http://www.honda.co.uk

"EC Declaration of Conformity" CONTENT OUTLINE

"Déclaration CE de Conformité" DESCRIPTION DE TABLE DES MATIERES

"EG-Konformitätserklärung" INHALTSÜBERSICHT

DESCRIPCIONE GENERAL DEL CONTENIDO DE LA "Declaración de Conformidad CE"

DESCRIZIONE DEL CONTENUTO DELLA "Dichiarazione CE di Conformità"

EC Declaration of Conformy

1. The undersigned, *2, representing the manufacturer, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:

- Directive 2006/42/EC on machinery
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise
- Directive 2011/65/EU - (EU) 2015/863 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

2. Description of the machinery

a) Product: Brush cutter

b) Function: Cutting of brush

c) Model	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer and able to compile the technical documentation

Honda France Manufacturing S.A.S.

Pôle 45 – Rue des Châtaigniers

45140 ORMES - FRANCE

4. Reference to applied standards

EN ISO 14982 : 2009

EN ISO 11806-1 : 2011

5. Outdoor noise Directive

a) Measured sound power dB(A): *1

b) Guaranteed sound power dB(A): *1

c) Noise parameter: *1

d) Conformity assessment procedure: *2

e) Notified body: *2

Done at: ORMES – FRANCE

Date: *2

*2

President

Honda France Manufacturing S.A.S.

*1: see specification page.

*2: see original EC Declaration of Conformity.

*1: voir page de spécifications

*2: voir la Déclaration CE de Conformité originale

*1: Siehe Spezifikationen-Seite

*2: Siehe ursprüngliche EG-Konformitätserklärung

*1: consulte la página de las especificaciones

*2: ver Declaración de conformidad CE original

*1: vedi la pagina delle caratteristiche tecniche

*2: V. Dichiarazione CE di Conformità originale

*1: Zie specificities pagina

*2: Zie ook de origine EG-verklaring van overeenstemming

Fransais (French) Déclaration CE de Conformité 1. Le soussigné, *2, représentant du constructeur, déclare que la machine décrite ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de: * Directive Machine 2006/42/CE * Directive 2014/30/UE en lien avec la compatibilité électromagnétique * Directive 2000/14/CE – 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des bâtiments destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments * Directive 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques 2. Description de la machine a) Produit: Débroussailluse b) Fonction: Débroussailler c) Modèle d) Type e) Numéro de série 3. Constructeur et en charge des éditions de documentation techniques 4. Référence aux normes appliquées 5. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité e) Organisme notifié 6. Fait à 7. Date	Italiano (Italian) Dichiarazione CE di Conformità 1. Il sottoscritto, *2, in rappresentanza del costruttore, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle: * Direttiva macchine 2006/42/CE * Direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica * Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE – 2005/88/CE * Direttiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche 2. Descrizione della macchina a) Prodotto: Decespugliatore b) Funzione: Taglio di erba c) Modello d) Tipo e) Numero di serie 3. Costruttore e competente per la compilazione della documentazione tecnica 4. Riferimento alle norme applicate 5. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametri emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità e) Organismo notificato 6. Fatto a 7. Data	Deutsch (German) EG-Konformitätserklärung 1. Der Unterzeichner, *2, der den Hersteller vertritt, erklärt hiermit dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht. * Maschinrichtlinie 2006/42/EG * Richtlinie 2014/30/UE über die elektromagnetische Verträglichkeit * Geräuschrichtlinie im Freien 2000/14/EG – 2005/88/EG * Richtlinie 2011/65/UE - (EU) 2015/863 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten 2. Beschreibung der Maschine a) Produkt: Freischneider b) Funktion: Sträucher schneiden c) Hersteller und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 3. Hersteller und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 4. Verweis auf anwendbare Standards 5. Geräuschrichtlinie im Freien a) gemessene Lautstärke b) Geräuschrichtlinie im Freien c) Schallleistungspegel d) Konformitätsbewertungs Ablauf e) Benannte Stelle 6. Ort 7. Datum	Ελληνικά (Greek) ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης 1. Ο κάτω υπογραφεύς, *2, εκπροσωπώντας τον κατασκευαστή, δηλώνει ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του: * Οδηγία 2006/42ΕΚ για μηχανές * Οδηγία 2014/30/ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα * Οδηγία 2000/14/ΕΚ – 2005/88/ΕΚ για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους * Οδηγία 2011/65/ΕΕ - (ΕΕ) 2015/863 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξοπλισμό 2. Περιγραφή μηχανήματος a) προϊόν: Θυαλοκοπτικό b) λειτουργία: για κόψιμο θάμνων c) Κατασκευαστής και να είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο 4. Παραπομπή στα ισχύοντα πρότυπα 5. Οδηγία επιπέδου θορύβου εξωτερικών χώρων a) Μετρηθείσα ηχητική ένταση b) Εγγυημένη ηχητική ένταση c) Ηχητική παράμετρος d) Διαδικασία πιστοποίησης e) Οργανισμός πιστοποίησης 6. Η έδρα ή το έργο 7. Ημερομηνία	Română (Romanian) CE -Declarație de Conformitate 1. Subsemnatul *2, reprezentant producătorul, declar prin prezenta faptă ca echipamentul descris mai jos îndeplinește toate condițiile necesare din: * Directiva 2006/42/CE privind echipamentul * Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică * Directiva 2000/14/CE – 2005/88/CE privind poluarea acustică în spații deschise * Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice 2. Descrierea echipamentului a) Produsul: Motocosa b) Domeniul de utilizare: tunderea buruienilor c) Modelul d) Tip e) Seria produs 3. Producător și abilitat să realizeze documentație tehnică 4. Referință la standardele aplicate 5. Directiva privind poluarea fonică în spații închise a) Puterea acustică măsurată b) Puterea acustică maximă garantată c) Indice poluare fonică d) Procedura de evaluare a conformității e) Notificat 6. Emisă la 7. Data
Nederlands (Dutch) EG-verklaring van overeenstemming 1. Ondergetekende, *2, vertegenwoordiger van de constructeur, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van: * Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines * Richtlijn 2014/30/UE betreffende elektromagnetische overeenstemming * Richtlijn 2000/14/EG – 2005/88/EG betreffende geluidsemissie (openlucht) * Richtlijn 2011/65/UE - (EU) 2015/863 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur 2. Beschrijving van de machine a) Product: Bosmaaier b) Functie: lang gras en struikgewas maaien c) Model d) Type e) Serienummer 3. Fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen 4. Referentie voor toegepaste normen 5. Geluidsemissierichtlijn (openlucht) a) Gemeten geluidsemissieniveau b) Gewaarborgd geluidsemissieniveau c) Geluidparameter d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure e) Aangemelde instantie 6. Plaats 7. Datum	Svenska (Swedish) EG-försäkran om överensstämmelse 1. Undertecknad, *2, representerar för tillverkaren, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullgör alla relevanta bestämmelser enligt: * Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner * Direktiv 2014/30/EU på elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv 2000/14/EG – 2005/88/EG gällande buller utomhus * direktiv 2011/65/EU - (EU) 2015/863 om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning 2. Maskinbeskrivning a) Produkt: Ropsåg b) Funktion: sliv och buskröjning c) Modell d) Typ e) Serienummer 3. Tillverkare och ska kunna sammanställa teknisk dokumentationen 4. Referens för tillämpad standard 5. Direktiv för buller utomhus a) Uppmätt ljudnivå b) Garanterad ljudnivå c) Buller parameter d) Buller parameter för bedömning e) Anmälda organ 6. Utfärdat vid 7. Datum			

Português (Portuguese) Declaração CE de Conformidade 1. O abaixo assinado, "2, representante do fabricante, declara que a máquina abaixo descrita cumpre todas as estipulações relevantes da: * Directiva 2006/42/CE de máquina * Directiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade electromagnética * Directiva 2000/14/CE – 2005/88/CE de ruído exterior * Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos 2. Descrição da máquina a) Produto: Máquina de costura b) Função: Corte de autoalhos c) Modelo (o tipo e) Número de série 3. Fabricação da capacidade para compilar 4. Referência da máquina 5. Referência às normas aplicadas 6. Directiva de ruído exterior a) Potência sonora medida b) Potência sonora garantida c) Parâmetro de ruído d) Procedimento de avaliação da conformidade e) Organismo notificado 6. Feito em 7. Data	Polski (Polish) Deklaracja zgodności WE 1. Należę podpisać "2, reprezentujący producenta, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszelkie właściwe postanowienia: * Dyrektywy maszynowej 2006/42/WE * Dyrektywa 2014/30/UE Kompatybilności Elektromagnetycznej * Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE – 2005/88/WE * Dyrektywę 2011/65/UE - (UE) 2015/863 w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym 2. Opis urządzenia a) Produkt: Wykazarka /Kosa mechaniczna b) Funkcja: ścinanie zarosli c) Model (o) Typ (e) Numer seryjny 3. Producent oraz osoba odpowiedzialna do 4. Oznaczenie do zastosowanych norm 5. Dyrektywa Hałasowa a) Zmierzoną poziom mocy akustycznej b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana 6. Miejsce 7. Data	Polish (Czech) ES – Prohlášení o shodě 1. Zastupuji výrobce, "2 svým podpisem potvrzuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření: * Směrnice 2006/42/ES pro stroje /zařízení * Směrnice 2014/30/UE týkající se elektromagnetické kompatibility * Směrnice 2000/14/ES – 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku /zařízení pro venkovní použití * Rady 2011/65/UE - (EU) 2015/863 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních 2. Popis zařízení a) Výrobek: Kovorez b) Funkce: Vysékováni porostu c) Model (o) Typ (e) Výrobní číslo 3. Výrobce /osoba pověřená k provedení technické dokumentace 4. Odkaz na platné standardy 5. Směrnice pro hluk pro venkovní použití a) Naměřený akustický výkon b) Garantovaný akustický výkon c) Parametr hluku d) Způsob posouzení shody e) Notifikovaná osoba 6. Podpisáno v 7. Datum	Estõli (Estonian) EU vastavusdeklaratsioon 1. Allakirjutanu, "2 kinnitab tootja volitaud esindajana, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevatel direktiivide sätetele: * Masinate direktiiv 2006/42/EE * Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL * Vahisõbra direktiiv 2000/14/EL – 2005/88/UE * direktiiv 2011/65/EL - (EL) 2015/863 testavate otikite aninate kasutamise piiramise kohta elektr- ja elektroonikaseadmetes 2. Seadmete kirjeldus a) Toode: Võsaliikur b) Funktsioon: - võsa liikumise c) Mudel (o) tüüp (e) Seriaalnumber 3. Tootja, kes on pädev tähta tehnikist dokumentatsiooni 4. Viide kohaldatav standarditele 5. Vahisõbra direktiiv a) Mõõdetud helivõimsuse tase b) Lubatud helivõimsuse tase c) Mura parameeter d) Vastavushindamismenetlus e) Teavitatud asutus 6. Koht 7. Kuupäev	Magyar (Hungarian) EK-megfelelősig nyilatkozata 1. Alulírott "2, mint a gyártó képviselője nyilatkozom, hogy az alább leírt gépjármű gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának: * 2006/42/EK Direktívának berendezésekre * Irányelv 2014/30/EU megfelelősig az elektromágneses * 2000/14/EK – 2005/88/EK Direktívának kültéri zajszintre * Tanács 2011/65/EU - (EU) 2015/863 egyes veszélyes anyagok elektronos és elektronikus berendezéseiben való alkalmazásának korlátozásáról 2. A gép leírása a) Termék: Bozót kővágó b) Funkció: Bozót kővágása c) Gyártó típusa és sorozatszám 3. Gyártó és a felelős személy a műszaki dokumentáció 4. Referencia az alkalmazott szabványokhoz 5. Kültéri zajszint Direktíva a) Mért hangerő b) Szavatolt hangerő c) Zajszint paraméter d) Megfelelősig becslés eljárás e) Kijelölt szervezet 6. Keltetés helye 7. Keltetés ideje	Slovensčina (Slovak) ES vyhlásenie o zhode 1. Dopolupísaný "2, zastupujúci výrobcu týmto vyhlasuje, že uvedený stroj je v zhode s nasledovnými smernicami: * Smernica 2006/42/ES (Strojné zariadenia) * Smernica 2014/30/EU na elektromagnetickú kompatibilitu * Smernica 2000/14/ES – 2005/88/ES (Emisie hluku) * Rady 2011/65/UE - (EU) 2015/863 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach 2. Popis stroja a) Produkt: Kovorez b) Funkcia: Kosenie tráv c) Model (o) Typ (e) Výrobné číslo 3. Výrobca, ktorý zodpovedá za technickú dokumentáciu 4. Referencia na použité normy 5. Smernica na použité normy a) Nameraná hladina akustického výkonu b) Zamčená hladina akustického výkonu c) Rozmer d) Procedúra posudzovania zhody e) Notifikovaná osoba 6. Miesto 7. Datum	Stoni / Suomen keli (Finnish) EY-VAAJITLUSTENNAUKAUSVAKUUTUS 1. Allekirjoittanut valmistajan edustaja "2, vakuuttaa täten, että alla mainittu kone/tuote täyttää kaikki seuraavaa määräys-sä: * Konedirektiivi 2006/42/EY * Direktiiv 2014/30/EU sähkömagneettinen yhteensopivuus * Direktiiv 2000/14/EY – 2005/88/EY ympäristön melu * direktiiv 2011/65/ES - (EU) 2015/863 tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektronikkalaitteissa 2. TUOTTEEN KUVAUS a) Tuote: Raivaussaha b) Toiminto: persien leikkaus c) Malli (o) Tyyppi (e) SARJANUMERO 3. Valmistaja ja teknisten dokumenttien laatija 4. Yhteensopivuus standardit 5. Ympäristön melu a) Mittauksen standardi b) Todennustason melutaso c) Melu parametri d) Yhteensopivuuden arvioinnin menetelmä e) Tiedonantoelin 6. TEHTY 7. PÄIVÄMÄÄRÄ	Latviešu (Latvian) EK atbilstības deklarācija 1. Zemāk minētais "2, kā ražotāja pārstāvis ar šo apstiprina, ka zemāk aprakstītie mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu prasībām: * Direktīva 2006/42/EK par mašīnām * Direktīva 2014/30/ES par elektromagnētisko saderību * Direktīva 2000/14/EK – 2005/88/EK par trokšņa emisiju vidē * Direktīva 2011/65/ES - (ES) 2015/863 par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās 2. Iekārtas apraksts a) Funkcija: Kūņgrūdz b) Funkcija: Kūņu griešana c) Modeļa (o) tips (e) Sērijas numurs 3. Ražotājs, kas spēš sastādīt tehnisko dokumentāciju 4. Atsauce uz piemērtajiem standartiem 5. Atļautā trokšņa līmenis a) Izmērītā trokšņa līmenis b) Pieļaujamais trokšņa līmenis c) Trokšņa parametri d) Atbilstības vērtējuma procedūra e) Informētā iestāde 6. Vieta 7. Datums	Slovensčina (Slovenian) ES izjava o skladnosti 1. Spodaj podpisani, "2, ki predstavljam proizvajalca, izjavljam da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam: * Direktiva 2006/42/ES o strojih * Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti * Direktiva 2000/14/ES – 2005/88/ES o hrupnosti * Direktiva 2011/65/UE - (EU) 2015/863 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v elektrini in elektronski opremi 2. Opis naprave a) Proizvod: Motorna kosa b) Funkcija: kosjenje trave in podrasti c) Model (o) Tip (e) Serijska številka 3. Proizvajalec, ki lahko predloži tehnično dokumentacijo 4. Sklic na uporabljene standarde 5. Določena hrupnost a) Izmjerena zvočna moč b) Garantirana zvočna moč c) Parametar d) Postopek e) Notifikovana osoba 6. Kraj 7. Datum	Lietuviu kalba (Lithuanian) EB atitikties deklaracija 1. Žemiau pasirašęs, p. "2, atstovaujantis gamintoja, vėsiav išvardintų direktyvų nuostatų: * Mechanizmų direktyva 2006/42/EB * Direktiva 2014/30/ES dėl elektromagnetinio suderinamumo * Triukšmo lauko direktyva 2000/14/EB – 2005/88/EB * direktyva 2011/65/ES - (ES) 2015/863 dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninių įrenginių gamyboje 2. Prietaiso aprašymas a) Funkcija: Kūnių plovimas b) Modelis (o) tipas (e) Serijos numeris 3. Gamintojas ir techninių dokumentų sudarytojas 4. Normų, su kuriomis atitinka standartus 5. Triukšmo lauko direktyva a) Išnauktas garso galtingumo lygis b) Garantuojamas garso galtingumo lygis c) Triukšmo parametras d) Tipas e) Registracija išlaigta 6. Vieta 7. Data	Български (Bulgarian) ЕО декларация за съответствие 1. Допълнителски се "2, представяващ производител, а настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на: * Директива 2006/42/ЕО относно машините * Директива 2014/30/ЕО за Електромагнитна съвместимост * Директива 2000/14/ЕО – 2005/88/ЕО относно шумовите емисии на съоръжения, * Директива 2011/65/ЕО - (ЕС) 2015/863 година относно ограничаването за употребата на определени опасни вещества в електрическите и електронните оборудване 2. Описане на машините a) Продукт: Машина за рязане на храсти b) Модел (o) Тип (e) Сериен номер 3. Производител и отговорник за съставяне на техническа документация 4. Препратка към приложените стандарти 5. Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите a) Измерена звукова мощност b) Гарантирана звукова мощност c) Параметърът шум d) Процедурата за оценка на съответствието e) Нотифициран орган 6. Место на изготвяне 7. Дата на изготвяне	Isienski (Croatian) EB-Samræmisýfyrirgning 1. Undirritaður, Mr "2, fyrir hönd framleiðandans, lýsir hér með yfir því að vörin sem lýst er hér að neðan samræmist öllum gildandi ákvæðum tilskipunar: * Leifðingningar fyrir vélbúnað 2006/42/EB * TILSKIPUN 2014/30/EU VARDANDI SAMHVEFNIR * Leifðingningar um hávaðamengun 2000/14/EB – 2005/88/EB * Tilskipun 2011/65/UE - (EU) 2015/863 varðandi leifðingningar um nokkur áætluðlegum efnum í raf og rafeldnum tækjum 2. Lýsing á tækjunum a) Framkvæmd: Motorna kosa b) Vinnufunktion: Gróðing c) Vinnufunktion: Gróðing d) Gerð (o) Tegund (e) Séríal number 3. Framleiðandi og fær um að taka saman tekniskúðun 4. Tilvísun til viðeigandi staðla 5. Leifðingningar um hávaðamengun a) Mældur hávaða styrkur b) Stærðlestur hávaða styrkur c) Hávaða breytileiki d) Stærðlestur hávaða styrkur e) Mækingar 6. Gert hjá 7. Dagsetning	Hrvatski (Croatian) EK izjava o sukladnosti 1. Popisani, "2, u ime proizvođača, ovime izjavljuj da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve važeće odredbe: * Propisa za strojeve 2006/42/EK * Propisa 2014/30/EU na elektromagnetisku kompatibilnost * Propisa o buci na otvorenome 2000/14/EK – 2005/88/EK * Direktiva 2011/65/UE - (EU) 2015/863 o ograničenju određenih opasnih supstanci u elektroničkoj i elektronskoj opremi. 2. Opis strojeva a) Proizvod: Motorna kosa b) Model (o) Tip (e) Sérijski broj 3. Proizvođač i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije 4. Referencija na primjenjene standarde 5. Propis o buci na otvorenome a) Izmjerena jačina zvuka b) Zajamčena jačina zvuka c) Parametar buke d) Postupak za ocjenu sukladnosti e) Obavješteno tijelo 6. U 7. Datum	Norsk (Norwegian) EF-Samsvarserklæring 1. Undertegnet, "2 presenterer produsenten og herved erklærer at maskinen beskrevet nedenfor innfyller relevant informasjon fra følgende forskrifter: * Maskindirektiv 2006/42/EF * Direktiv 2014/30/EU om Elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv om støy utendørs 2000/14/EF – 2005/88/EF * Direktiv 2011/65/UE - (EU) 2015/863 om restriksjoner av bruk av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr. 2. Beskrivelse av produkt a) Produkt: Ryddesag b) Funksjon: Kutte krat/buskas c) Modell (o) Type (e) Serienummer 3. Produsent (og) stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen 4. Referanse til brukte standarder 5. Utendørs støy standarder a) Målt støy b) Maks støy c) Konstant støy d) Gjeldene kjøretøyskropps/strømme/skrog e) Gjeldene kjøretøyskropps/strømme/skrog 6. Sted 7. Dato
--	---	---	--	---	--	---	---	---	--	---	---	---	--

HONDA